FOCUS

OCTOBRE 2016

L'ÉDITION DE NON-FICTION ET DE SCIENCES HUMAINES & SOCIALES EN ALLEMAGNE

AUTEUR Anne LAPANOUSE

COORDINATION Clémence THIERRY

DÉPARTEMENT ÉTUDES

SOMMAIRE

Propos méthodologique liminaire 2
La production éditoriale 4
A. LA PRODUCTION DE SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES 4
a. La philosophie en avant 4
b. Les formats : prévalence du hardcover 5
B. FOCUS SUR LA NON-FICTION 6
a. Prédominance du format hardcover 6
b. Fléchissement de la production numérique et de livres audio 7
Tendance à la hausse des ventes de non-fiction 8
A. CHIFFRE D'AFFAIRES DE LA NON-FICTION 8
B. LES VENTES DE LA NON-FICTION PAR FORMATS : PRÉVALENCE DU HARDCOVER 9
C. UNE POLITIQUE DE PRIX MODÉRÉS POUR LA NON-FICTION 10
a. Des prix accessibles pour les ouvrages de non-fiction 10
b. Des ouvrages de SHS relativement onéreux 11
D. LES MEILLEURES VENTES DE NON-FICTION 11
a. Classement des meilleures ventes de non-fiction 11
b. Tendances éditoriales 13
E. LES LIEUX D'ACHAT 14
Les éditeurs de non-fiction et de shs spécialisée 16
A. LES MAISONS GÉNÉRALISTES 16
a. Les grandes maisons publiant de la non-fiction grand public 16
b. Les grandes maisons au catalogue de non-fiction plus exigeant 17
c. Portraits de maisons innovantes publiant de la non-fiction 18
B. LES MAISONS D'EDITION SPÉCIALISÉES EN SHS ET UNIVERSITAIRES 20
a. Les maisons d'édition spécialisées privées 20
b. Fonctionnement des presses universitaires 22
Les modes de promotion de la non-fiction 23
A. LA PROMOTION ASSURÉE PAR L'ÉDITEUR 23
a. Le catalogue des éditeurs (Vorschau) 23
b. Les autres moyens de promotion 23
B. LA PROMOTION NON ASSURÉE PAR L'ÉDITEUR 23
a. La presse écrite et les listes des meilleures ventes 23
b. La télévision 24
c. La radio 24
d. Les blogs 24
e. Les lectures 24
C. L'IMPORTANCE RELATIVE DES PRIX RÉCOMPENSANT LA NON-FICTION 25
Les échanges de droits 27
A. LES TRADUCTIONS EN SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES 27
B. LES CESSIONS DE DROITS 28
a. Les tendances des cessions de droits en non-fiction et SHS spécialiséess 28
b. Les cessions de droits aux pays francophones 29
C. LES PROGRAMMES D'AIDES FRANCO-ALLEMANDS 30
a. Les aides françaises 30
b. Les aides allemandes 30
Conclusion 31
Annuaire 32

PROPOS MÉTHODOLOGIQUE LIMINAIRE

Dans l'étude qui suit, nous allons aborder les différents aspects du marché du livre allemand des sciences humaines et sociales, mais pas seulement. Notre état des lieux portera aussi sur d'autres thématiques, car l'offre éditoriale est structurée un peu différemment qu'en France. Faisons un point terminologique, avant de découvrir ensemble ce pan important de l'édition allemande.

En Allemagne, coexistent deux systèmes de classification pour appréhender le marché du livre, l'un pour la production, l'autre pour la vente.

Le premier est le classement thématique Dewey, retenu par le syndicat allemand de l'édition et de la librairie (*Börsenverein des Deutschen Buchhandels*) pour comptabiliser la production nationale (germanophone et traductions). La production éditoriale (partie 1) et les traductions (partie 5) seront décrites et analysées d'après ce classement purement thématique, qui se superpose aisément aux thématiques utilisées en France.

En revanche, d'autres critères sont retenus pour calculer les statistiques de ventes (ventes des produits et cessions de droits). Depuis 1997, les éditeurs dotent chaque nouveauté d'un code chiffré, qui fournit des informations physiques et thématiques sur le livre. Des catégories thématiques ont été développées afin de faciliter le travail des libraires et bibliothécaires : elles sont pensées thématiquement *mais aussi* en termes de public ; et c'est là, la grande différence avec la classification thématique préconisée en France[1]. La catégorie SHS telle qu'on l'entend en France n'existe pas, et se répartit dans deux principales catégories[2] construites selon le public ciblé.

- Dans la catégorie « Non-fiction », on regroupe tous les ouvrages de vulgarisation et de divertissement. On y trouve des livres de natures très variées (essais, témoignages, biographies, etc.), sur des sujets tout aussi hétéroclites (de la philosophie à la technique en passant par l'histoire ou la politique). Le terme « non-fiction » tel que nous allons l'employer au cours de cette présentation comprend donc certes une part importante d'ouvrages de sciences humaines et sociales (grand public) mais aussi d'autres formes de non-fiction.
- Les ouvrages de sciences humaines et sociales destinés à un public initié sont classés dans des catégories à part, qui incluent aussi le droit, l'art et la musique. Nous qualifierons l'ensemble de ces ouvrages sous l'étiquette « SHS spécialisées ».

Dans les parties portant sur les chiffres d'affaires (partie 2) et les cessions de droit (partie 5), nous nous attacherons surtout à présenter la « non-fiction », et dans une moindre mesure les « SHS spécialisées ».

Le secteur de la non-fiction est le quatrième plus grand secteur des ventes derrière la littérature, la jeunesse et les livres pratiques : il concentre 10,3 % du chiffre d'affaires en 2015. C'est un des secteurs dynamiques de l'édition : sa part des ventes augmente depuis 2012. Les SHS spécialisées forment un secteur stable, qui génère 7 % du chiffre d'affaires global en 2015. Ces catégories d'ouvrages produisent à elles deux 17,3 % du chiffre d'affaires global, ce qui les placent juste derrière la littérature.

Malgré la diversité des supports et des formats existants, les ventes de non-fiction et de SHS spécialisées restent axées sur le format *hardcover*. Les marchés du format poche (11,4 % des ventes totales de poches) et numérique tiennent une place marginale (5 % des ventes totales d'e-books). S'il n'existe pas de rentrée littéraire à proprement parler, les saisons de parutions s'articulent autour de quelques grands rendez-vous

[1] Il s'agit du classement établi par la Commission de liaison interprofessionnelle du livre (CLIL) et le Syndicat national de l'édition (SNE).

[2] Les catégories principales de la classification par groupes de marchandises sont : 1. Littérature ; 2. Jeunesse ; 3. Voyage ; 4. Livres pratiques ; 5. Sciences humaines, art, musique ; 6. Sciences naturelles, médecine, informatique, technique ; 7. Sciences sociales, droit, économie ; 8. Scolaire et pédagogie ; 9. Non-fiction.

annuels : la foire de Francfort en octobre (*Frankfurter Buchmesse*) et le salon de Leipzig en mars (*Leipziger Buchmesse*), ce dernier étant davantage tourné vers le grand public. Dans le domaine de la pédagogie, le salon de la formation *Didacta*, en février marque aussi un moment fort pour les sorties.

Les maisons d'édition qui produisent des ouvrages de non-fiction et de sciences humaines spécialisée ont des profils très variés, et la frontière est tenue entre les maisons dites « spécialisées » (*Fachverlage*) et celles qui sont généralistes.

Le paysage éditorial de la non-fiction et des sciences humaines se caractérise par la présence des groupes internationaux tels que *Random House* ou *Bonnier*, qui possèdent des maisons généralistes grand public ; celle de (petits) groupes constitués autour de (très) anciennes maisons d'édition plus spécialisées, telles que *C.H. Beck* ou *Beltz*, ainsi que les maisons d'édition littéraires installées ; et enfin les maisons d'édition spécialisées.
La plupart des maisons d'édition littéraires ont ouvert leur catalogue à la non-fiction avec un catalogue plus ou moins exigeant. D'autre part les maisons très spécialisées ou universitaires développent à leur tour des collections de non-fiction pour toucher un public plus large, et cela avec succès (*Wie man Deutscher wird in 50 einfachen Schritten*, Adam Fletcher chez *C.H. Beck*).

Nous allons aborder ce marché via sa production, la répartition des ventes, les maisons d'éditions, la promotion et les échanges internationaux.

LA PRODUCTION ÉDITORIALE

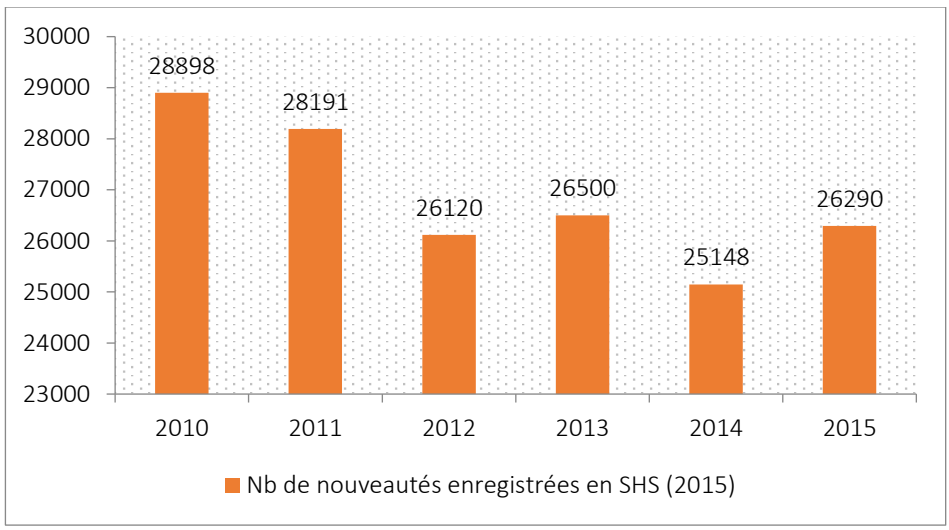
Dans cette première partie, nous allons présenter la production des ouvrages en sciences humaines et sociales. Nous ferons ensuite un zoom sur la production d'ouvrages grand public en explorant les chiffres de la catégorie non-fiction.

A. LA PRODUCTION DE SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

a. La philosophie en avant

Les ouvrages issus des sciences humaines et sociales[3] occupent une place importante au sein de la production éditoriale allemande : en 2015, sur 76 547 nouveautés parues, 34,3 % relèvent des sciences humaines et sociales, c'est un peu plus qu'en 2014 (34 %). Cependant, le volume des titres SHS a diminué depuis 2011 et sa production est en dents de scie depuis 2012. Si l'année 2015 marque une certaine reprise, celle-ci doit être confirmée.

NOMBRE DE NOUVEAUTÉS ENREGISTRÉES EN SHS [2015]



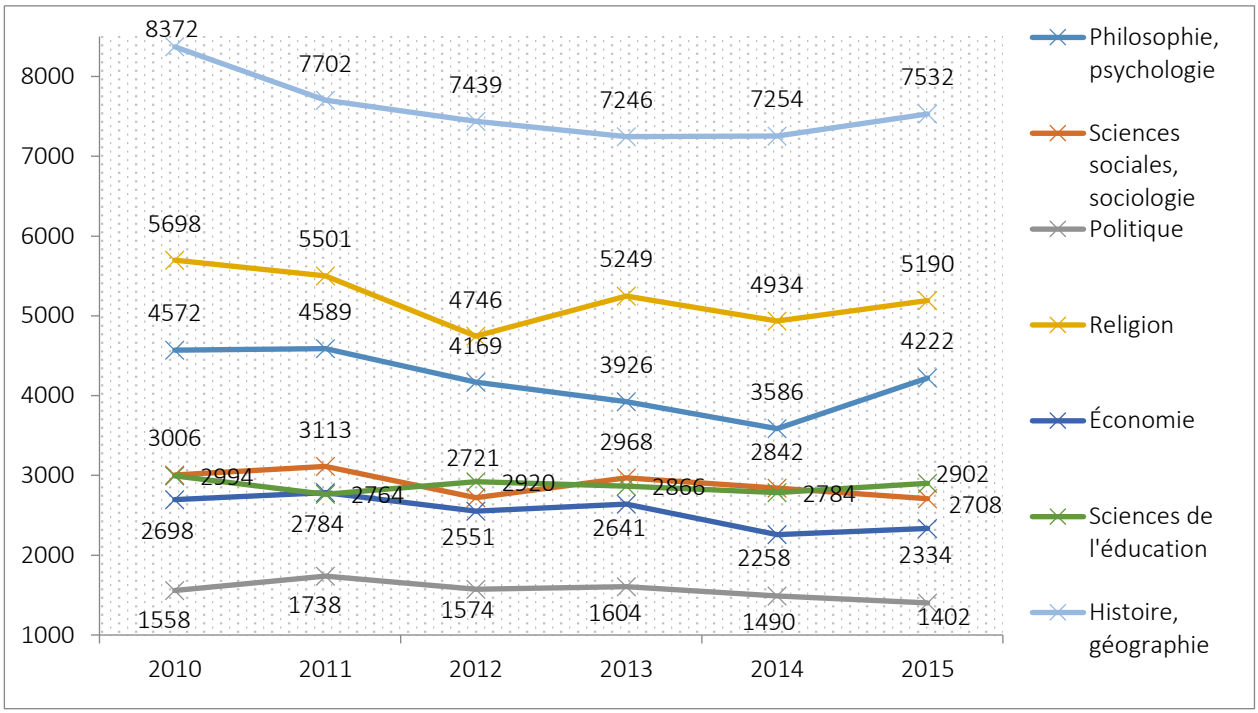
Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

La philosophie a connu un envol remarquable en 2015 : 17,7 % d'ouvrages supplémentaires par rapport à 2014. On note également, mais dans une moindre mesure, une progression de la production d'ouvrages portant sur la religion (+ 5,2 %), les sciences de l'éducation (+ 4,2 %), l'histoire et la géographie (+ 3,8 %) et l'économie (+ 3,3 %).

Les domaines des sciences sociales, sociologie, et anthropologie et de la politique enregistrent un recul de leur production, respectivement de-4,7% et -5,9% entre 2014 et 2015.

[3] Voici les catégories Dewey retenues pour la production éditoriale en sciences humaines et sociales : philosophie, religion (bibles incluses), sciences sociales, sociologie et anthropologie, politique, économie, sciences de l'éducation et histoire et géographie (groupe entier).

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION SHS : NOUVEAUX TITRES PAR THÈMES [2010 – 2015]



Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

NB : Un même titre peut être comptabilisé dans plusieurs catégories Dewey. Le total des publications par catégories thématiques est donc supérieur au nombre réel de titres publiés.

b. Les formats : prévalence du hardcover

Le format de référence de la SHS est le *hardcover*. La part des formats de poche dans ce domaine se situe sous la barre des 10 % (sauf pour la politique) et tend à baisser partout depuis 2014.

LES NOUVEAUTES PUBLIÉES EN SHS PAR FORMAT [2015]

Thématiques	*Format poche*	*Hardcover / Paperback*
Philosophie, psychologie	9,9 %	90,1 %
Religion	8,8 %	91,2 %
Sciences sociales, sociologie, anthropologie	9,4 %	90,6 %
Politique	11 %	89 %
Économie	5,4 %	94,6 %
Sciences de l'éducation	4 %	96 %
Histoire et géographie	8,3 %	91,7 %

Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

Concernant les e-books issus de publications universitaires, le ministère de l'Éducation (BMBF) a initié en 2016 les bases d'un encadrement à l'accès aux publications scientifiques. Les projets financés par le ministère de l'éducation devront être publiés gratuitement dans un Open access.

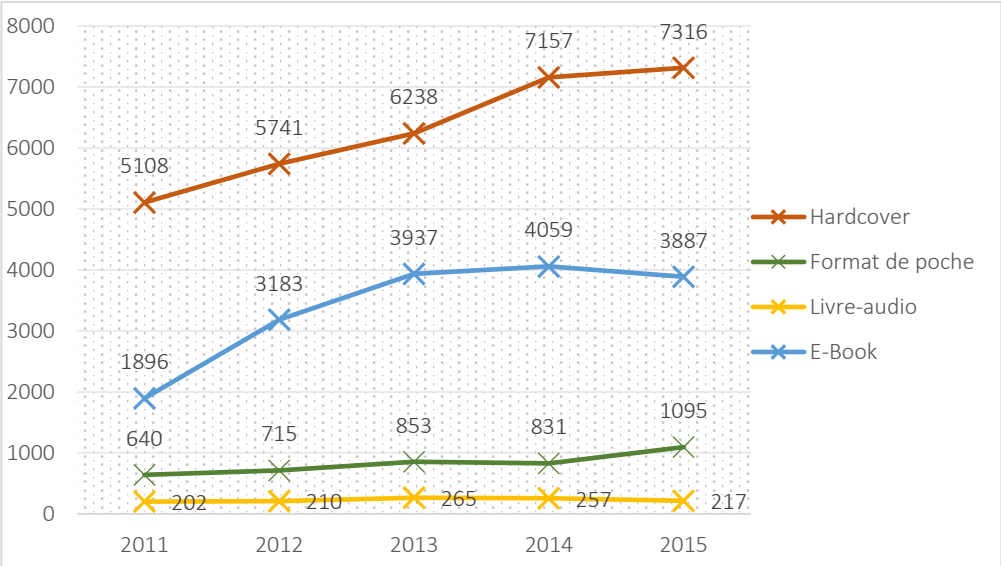
B. FOCUS SUR LA NON-FICTION

Le catalogue *Verzeichnis Lieferbarer Bücher* (VLB)[4] propose des chiffres permettant de découvrir la production de la catégorie Non-fiction selon les formats, ce qui nous permet d'avoir un aperçu de la production SHS grand public.

a. Prédominance du format hardcover

La catégorie de la non-fiction est un secteur de production en hausse depuis plusieurs années. En 2015, 8 411 nouveautés ont été publiées aux formats hardcover et poche, soit 423 titres de plus qu'en 2014, une hausse de 31 % comparé à 2010. Le format hardcover est le plus largement utilisé pour publier des nouveautés : il représente 87 % de la production non-fiction en 2015 (c'est toutefois moins que pour la production de SHS en général).

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION ÉDITORIALE DE NOUVEAUTÉS DE NON-FICTION
[2011 – 2015]



Source : Verzeichnis Lieferbarer Bücher (VLB)

Les livres de non-fiction ont une durée de vie à priori plus longue que les livres de littérature. La durée de vie d'un ouvrage varie selon son thème, son actualité, les relais dans la presse et les prix qu'il a reçus. Les effets de cette publicité se ressentent quelques mois après la parution du livre. Plus rares sont les titres qui s'imposent au sein la backlist de l'éditeur. Selon certains professionnels du secteur, cela concerne principalement les biographies. De manière générale, la part des ouvrages de non-fiction dans le fonds de catalogue demeure plus élevée qu'en littérature. Les ouvrages historiques, économiques et les bestsellers de toutes catégories ont une durée de vie qui dépasse souvent celle des romans. Ces titres paraissent alors au format de poche ou paperback. La part des hardcovers dans la backlist est en baisse depuis les années 1990 ; depuis quelques années, elle s'est stabilisée à 40%.

Le format *hardcover* est le plus largement utilisé pour publier des nouveautés : il représente 87 % de la production non-fiction en 2015 contre 13 % de formats de poche. 13 %, c'est un chiffre plus élevé que ce que l'on trouve dans la production SHS en général.

[4] Catalogue général des titres disponibles, mis à disposition des libraires.

Si la production générale de livres au format de poche baisse régulièrement depuis 2013 (2015 : 9 501 titres ; 2014 : 9 809 titres ; 2013 : 10 978), ce phénomène ne touche pas la catégorie de la non-fiction. Certes, le nombre de nouveautés parues en format poche reste minoritaire par rapport à celui du *hardcover*, il tend cependant à augmenter depuis 2011 (avec un creux en 2014). En 2015, ce sont 24 % de titres supplémentaires par rapport à 2014 qui sont parus en poche.

Les éditions de poche sont soit publiées en interne, soit en externe, après cession des droits. Par exemple, *Carl Hanser* ou *C.H. Beck*, deux grandes maisons d'édition, ne possèdent pas de collections en format de poche. À l'inverse, le groupe *Random-House* décline en interne ses titres sur tous les supports (poche, e-book, livre-audio, Webinare, conférences des auteurs, etc.). En 2015, on note une baisse notable de la production de livres de poche, particulièrement pour la non-fiction : -13% par rapport à 2014.

Un titre est édité en format de poche entre un et deux ans après sa première parution. La tendance à sortir un *hardcover* en poche est plutôt à la baisse : à titre d'exemple, chez *Aufbau-Verlag*, cela concerne seulement 40% des *hardcover*. Certains titres du fonds peuvent ne jamais avoir de parution au format poche et pourtant toujours se vendre même après plusieurs années.

Faire le choix de publier un ouvrage directement en format poche ou *paperback* n'est pas systématique, car cela implique de vendre plus d'exemplaires. Ce parti pris est plus fréquent pour les thématiques plus légères comme l'humour. L'éditeur C.H. Beck réserve le format *paperback* avec jaquette aux livres traitant de sujets d'actualité, aux ouvrages s'adressant à un public étudiant et aux livres d'humour par exemple *Wie man Deutscher wird / How to be German* d'Adam Fletcher.

Le nombre de tirages varie grandement selon la nature de l'ouvrage et le public visé. Il n'existe pas de seuil chiffré au-delà duquel on peut parler de bestseller, mais un éditeur considère généralement qu'un ouvrage de non-fiction tiré à plus de 10 000 exemplaires est un bestseller.
À titre indicatif, le tirage moyen d'un ouvrage scientifique ou universitaire s'élève à 2 000 à 3 000 exemplaires.

b. Fléchissement de la production numérique et de livres audio

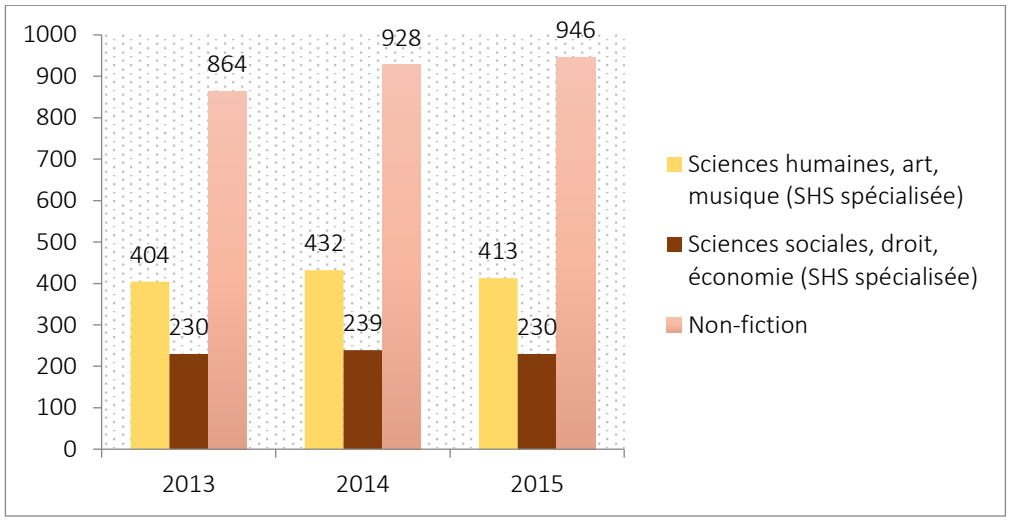
Après s'être véritablement envolée au début des années 2010 (+ 52 % entre 2011 et 2013), la production d'e-books de non-fiction s'est stabilisée ces trois dernières années ; et sa progression actuelle est plus lente. Les e-books sortent le plus souvent en même temps que la version papier (hardcover).

La production de livre-audio de non-fiction reste peu élevée. Alors qu'elle avait augmenté de 2010 à 2013, elle est en recul constant depuis. En 2015, 217 nouveautés de non-fiction sont parues. À l'inverse des e-books, la sortie d'un livre-audio n'est pas simultanée à la sortie papier.

TENDANCE À LA HAUSSE DES VENTES DE NON-FICTION

En comparant les ventes des SHS spécialisées et celles de la non-fiction, on constate que seule la catégorie de la non-fiction est en progression, les deux autres enregistrant une légère baisse. Nous avons concentré notre analyse sur la non-fiction.

ÉVOLUTION DU CHIFFRE D'AFFAIRES DE DE LA NON-FICTION SHS SPÉCIALISÉES, EN MILLIONS D'EUROS [2013-2015]



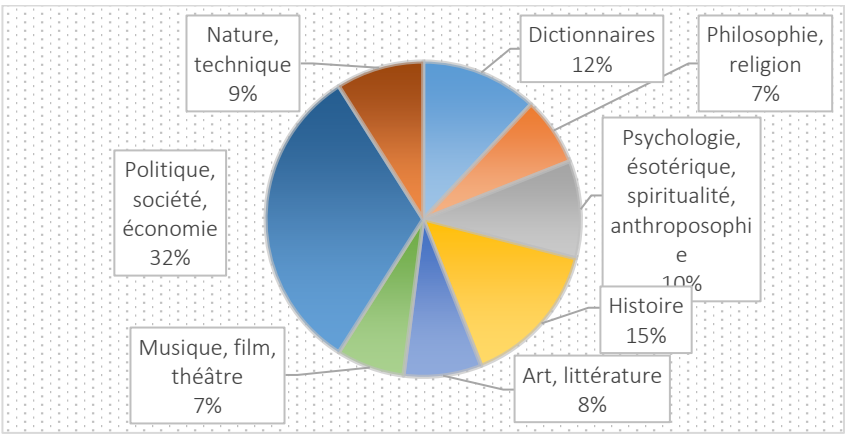
Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

A. CHIFFRE D'AFFAIRES DE LA NON-FICTION

Le secteur de la non-fiction est en constante croissance depuis 2013 : sa part est ainsi passée de 9,4% en 2013 à 10,4 % du chiffre d'affaires global en 2015. Il est le quatrième poste de chiffre d'affaires derrière la littérature, la jeunesse et les livres pratiques.

Près d'un tiers (32 %) des ventes sont réalisées par des ouvrages traitant de sujets politiques, de société et d'économie, suivies de l'histoire (15 %) et la psychologie, ésotérique, spiritualité, anthroposophie (10 %).

RÉPARTITION DU CA DE LA NON-FICTION [2015]



Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

En 2015, les domaines ayant vu leurs ventes s'accroître par rapport à 2014 sont la philosophie et la religion (+2,1%), la politique, société, économie (+0,7%), et la psychologie, ésotérique, spiritualité, anthroposophie (+0,1%). Pour expliquer l'intérêt constant du public pour les thèmes politiques, de société, et d'économie, éditeurs et libraires mettent en avant que les crises actuelles incitent le public à chercher des clés d'analyses. Ils évoquent notamment parmi les sujets demandés en librairies depuis deux ans : la crise en Europe de l'Est, celle de l'État islamique, la question des réfugiés politiques et des politiques d'immigration.

L'histoire est un segment en baisse (-0,8%). Les commémorations d'événements influencent fortement la production et les ventes dans ce domaine. Ainsi, l'année 2014 a été marquée par le centenaire de la première guerre mondiale et les 25 ans de la chute du mur. Pour l'année 2015, de nombreux ouvrages abordent la fin de la deuxième guerre mondiale et l'après-guerre. En prévision de 2017, les éditeurs préparent de grandes actions autour du 500ème anniversaire des thèses de Luther.

La santé du secteur de la non-fiction est assez dépendante de quelques bestsellers qui font décoller les ventes et du fil de l'actualité. Prenons par exemple la courbe des ventes de livres de non-fiction sur la nature : leur part a presque doublé entre 2013 (4,8 %) et 2014 (9,2 %). En 2015, leur niveau s'est stabilisé à 9,1 %. Cette augmentation est probablement liée aux succès en librairies des titres Darm mit Charme de Giulia Enders (éditions Ullstein) et Das geheime Leben der Bäume de Förster Peter Wohl (éditions Ludwig).

B. LES VENTES DE LA NON-FICTION PAR FORMATS : PRÉVALENCE DU HARDCOVER

Le format hardcover génère, en 2015, 80,6 % du total des ventes5 de non-fiction, un peu moins qu'en 2014 (81,1%).

Contrairement à la littérature (pour laquelle le format hardcover constitue 46% des ventes et le format poche 49%), le format hardcover reste en non-fiction le format de référence. La part des ventes de livres de poche de non-fiction a toutefois légèrement augmenté entre 2014 et 2015, passant de 17,4 % à 18,2 % du total des ventes de non-fiction, mais reste encore largement minoritaire. Certains éditeurs font même le pronostic que les livres de poche pourraient à terme être remplacés par les e-books.

Les ventes d'e-books concernent majoritairement la littérature (86 % des ventes totales de livres numériques en 2015[6]). La non-fiction se limite à 5 % de ces ventes et sa part dans le chiffre d'affaires des e-books est stable depuis trois ans.

L'Allemagne possède un marché du livre audio très développé. Pour autant, les ventes de livres audio de non-fiction ne concernent que 3,4 % du chiffre d'affaires global des livres audio. Cette part est même en léger recul par rapport à 2014 (3,8 %). À titre comparatif, en 2015, le secteur de la jeunesse concentre 45,8 % des ventes et celui de la littérature 40,3 %. Les livres audio de la catégorie « musique, film, théâtre » sont ceux qui se vendent le mieux (29 %) parmi les livres audio de non-fiction. Les thématiques « politique, société et économie » sont en deuxième position regroupant 24 % des ventes. Ce segment est en progression : en 2014, il rassemblait seulement 19,1 % des ventes de non-fictions. La thématique « nature et technique » a généré un véritable un engouement depuis 2013 : de 1,3 %, elle est passée à 10 % du CA de la non-fiction. On peut facilement relier ce phénomène aux quelques bestsellers en print qui occupent régulièrement la tête des classements depuis deux ans. Citons par exemple *Das geheime Leben der Baüme* de Peter Wohlleben (édition *Ludwig*). La fluctuation des ventes d'une année sur l'autre nous révèle que la quasi-totalité des bestsellers audios sont des titres bestsellers déjà existants en version papier, et non des créations. La tendance actuelle

[5] Il s'agit du chiffre d'affaires réalisé dans les librairies, libraires de gare, grands magasins et commerce en ligne.
[6] Ces données excluent les achats de livres numériques professionnels et scientifiques, les personnes enquêtées étant questionnées sur leur consommation de livres numériques pour leur loisir.

est de produire des livres audio de vulgarisation scientifique afin de transmettre un savoir de façon distrayante.

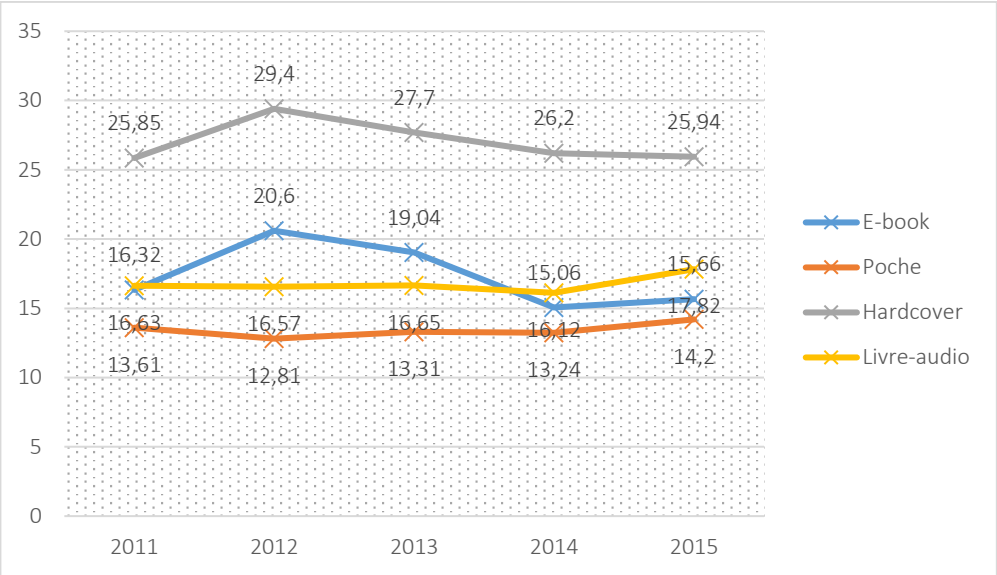
C. UNE POLITIQUE DE PRIX MODÉRÉS POUR LA NON-FICTION

Après de longs débats, les éditeurs ont annoncé en 2015 qu'ils étaient prêts à mener une politique des prix arrondis, et certains éditeurs souhaitent augmenter les tarifs de livres. Mais pour l'heure, ces changements ne sont pas palpables en SHS spécialisées et en non-fiction.

a. Des prix accessibles pour les ouvrages de non-fiction

Le prix moyen d'un livre allemand a baissé en 2015 : il s'élève à 25,73 euros pour une nouveauté (1,8 % de moins qu'en 2014). Le prix moyen d'un livre de non-fiction se situe légèrement au-dessus de cette moyenne : 25,94 euros pour un *hardcover*, et ce chiffre est en baisse constante depuis 2012. Par contre, le prix du livre de poche pour la non-fiction est en hausse entre 2014 et 2015 (passant de 13,24 euros à 14,20 euros en 2015).

PRIX MOYENS DES NOUVEAUTÉS DE NON-FICTION, EN EUROS [2011 – 2015]



Source : Verzeichnis Lieferbarer Bücher (VLB)

On constate que les prix des bestsellers de la catégorie non-fiction sont particulièrement bas. Un *hardcover* coûte en moyenne 19,42 euros en 2015 et un livre de poche moins de 10 euros. Si le prix des *hardcover* baisse, il en va tout autrement des livres au format *paperback* : leur prix moyen est passé de 15,36 euros en 2012 à 16,20 euros en 2015.

ÉVOLUTION DES PRIX DES 100 MEILLEURES VENTES DE NON-FICTION [2012 – 2015]

	2012	2013	2014	2015
Hardcover	19,68	20,29	19,58	19,42
Paperback	15,36	15,44	15,95	16,2
Poche	9,84	9,83	-	9,91

Source : Verzeichnis Lieferbarer Bücher (VLB)

b. *Des ouvrages de SHS relativement onéreux*

Les prix moyens des disciplines relevant de la thématique sciences humaines et sociales (Dewey) se situent autour de la barre des 30 euros : entre 28,15 et 39,23 euros.

PRIX MOYEN DES NOUVEAUTES SHS EN 2015 (EN EUROS)

	Prix moyen global	Format de poche	Autres formats
Philosophie et psychologie	29,10	14,70	31,05
Religion[7]	29,35	14,75	31,10
Sciences sociales, sociologie, anthropologie	33,17	16,58	35,17
Politique	34,21	14,10	36,63
Économie	39,23	19,52	40,69
Sciences de l'éducation	30,08	24,04	30,35
Histoire et géographie	28,15	15,50	29,60

Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

D. LES MEILLEURES VENTES DE NON-FICTION

a. *Classement des meilleures ventes de non-fiction*

Plusieurs listes recensant les meilleures ventes sont publiées dans divers journaux allemands (*Focus*, *Spiegel*, *Bild*, etc.). Le classement de référence est celui du *Spiegel*. Il propose, tous les 15 jours, trois listes des meilleures ventes de non-fiction selon les formats de publication : *hardcover*, *paperback* et poche.

Comme nous l'avons développé en introduction, la catégorie non-fiction couvre des thématiques très variées, c'est pourquoi la liste des bestsellers est bigarrée. On y retrouve des ouvrages ayant attrait à la nature, la religion, la politique ou la médecine.

[7] Ce prix moyen inclut les bibles (41 euros en *hardcover*, 19 euros en poche).

LES MEILLEURES VENTES DE NON-FICTION [2015]

Format	*Rang*	*Titre*	*Auteur*	*Éditeur*
HARDCOVER	1	*Das geheime Leben der Bäume*	Peter Wohlleben	Ludwig
	2	*Gelassenheit*	Wilhem Schmidt	Insel
	3	*Inside IS – 10 Tage im ‚Islamischen Staat'*	Jürgen Todenhöfer	C. Bertelsmann
	4	*Der Appell des Dalai Lama an die Welt*	Franz Alt	Benevento
	5	*Was Ich noch sagen wollte*	Helmut Schmidt	C.H. Beck
PAPERBACK	1	*Darm mit Charme*	Giulia Enders	Ullstein
	2	*Wer den Wind sät*	Michael Lüders	C.H. Beck
	3	*Russland verstehen*	Gabriele Krone-Schmalz	C.H. Beck
	4	*Vom Inder, der mit dem Fahrrad bis nach Schweden fuhr um dort seine große Liebe wiederzufinden*	Per Andersson	Kiepenheuer & Witsch
	5	*What if? Was wäre wenn?*	Randall Munroe	Knaus
POCHE	1	*Das Café am Rande der Welt*	John Strelecky	dtv
	2	*The devil lies in the detail*	Peter Littger	KIWI
	3	*Der große Trip*	Cheryl Strayed	Goldmann
	4	*Die Kunst des klaren Denkens*	Rolf Dobelli	dtv
	5	*Die vergessene Generation*	Sabine Bode	Klett-Cotta

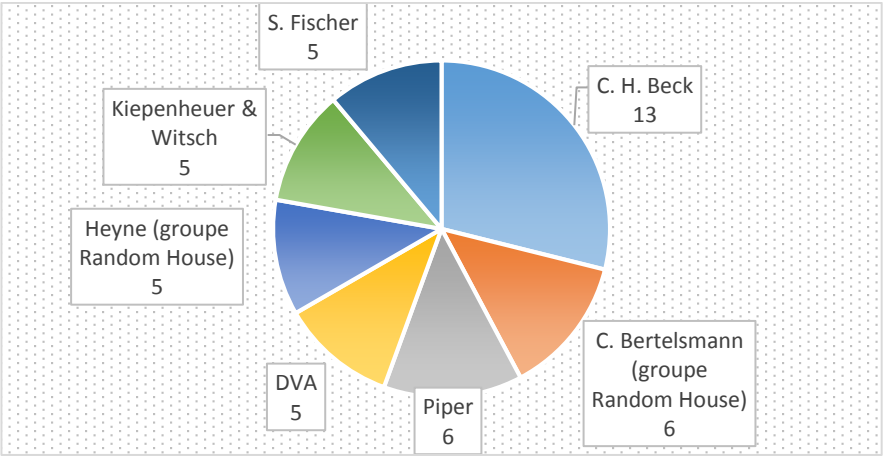
Source : Spiegel 2016

Les cinq titres les plus vendus au format *hardcover* reflètent avec justesse les intérêts actuels des lecteurs allemands :

- la nature, avec Peter Wohlleben et son titre *Das geheime Leben der Bäume (Ludwig)* qui a été tiré à plus de 150 000 exemplaires. L'auteur, garde forestier et écrivain, a publié un autre ouvrage suite à ce succès : *Das Seeleben der Tiere* (édition *Ludwig*) ;
- le terrorisme avec cette enquête réalisée par Jürgen Todenhöfer, dont il a tiré un ouvrage, *Inside IS – 10 Tage im ‚Islamischen Staat' (édition C. Bertelsmann)* édité à plus de 100 000 exemplaires ;
- ou encore la religion avec le livre sur le Dalai Lama, *Der Appell des Dalai Lama an die Welt de* Franz Alt (éditions *Benevento*) ;
- et enfin la politique avec cet essai de l'homme politique social-démocrate Helmut Schmidt (décédé en 2015) *Was Ich noch sagen wollte (C.H. Beck*).

Plusieurs maisons d'éditions se démarquent quant à leur capacité à produire des livres classés dans le top 25 des ventes de non-fiction avec à la première place *CH Beck* (13 titres), suivi de *C. Bertelsmann* et *Heyne,* maisons regroupées au sein de *Random House* (11 titres).

ÉDITEURS DE BESTSELLERS DE NON-FICTION [2015]



Source : Verzeichnis Lieferbarer Bücher (VLB)
NB : Les meilleures ventes considérées sont les 25 titres de non-fiction apparus dans le classement des bestsellers pour l'année 2015.

b. *Tendances éditoriales*

On assiste à l'émergence de plusieurs tendances dans le secteur de la non-fiction qu'il convient de présenter succinctement : celle de la vulgarisation de thèmes par le biais de l'humour, de la re-politisation des ouvrages, et celle de la nature.

Un peu de légèreté : tendance à la vulgarisation (joyeuse) des sciences

L'année 2015 a été marquée par le succès de *Darm mit Charme* de Giulia Enders[8] (édition *Ullstein*), qui vulgarise des thématiques complexes de médecine avec humour. Cet ouvrage a été traduit dans 39 pays et a réalisé près de 2 millions de ventes.

À l'instar des éditions *Ullstein*, les éditions *Piper* suivent le mouvement avec un ouvrage sur l'urologie, *Fit im Schritt* de Volker Wittkamp. Cette forme de vulgarisation s'applique aussi à d'autres domaines comme l'économie, Sebastian Schnoy, *Von Krösus lernen, wie man den Goldesel melkt* (édition *Piper*).

Les éditions *Reclam* viennent de sortir une nouvelle collection de vulgarisation scientifique : *100 Seiten für 100 Minuten* (10 euros, ventes prévisionnelles 8 000 exemplaires par titre). Ce sont des petits livres divertissants et sérieux sur des thématiques variées tels que les super héros, Astérix, David Bowie, souvent rédigés par des journalistes.

Dans un monde de brutes : la repolitisation de l'essai

L'intérêt des Allemands pour les sujets liés à l'actualité et à la politique est grand. Face à l'actualité et la politique d'accueil des immigrés en Allemagne, le pays a aussi assisté à une montée de l'extrémisme. Les maisons d'édition réagissent en publiant de nombreux titres sur ces thèmes. La rentrée s'organise autour d'ouvrages portant sur les réfugiés. Grâce à quelques bestsellers, ce secteur est plutôt en hausse, bien que la concurrence avec les autres médias d'information en ligne soit forte.

On constate que la non-fiction tend à proposer une vision de plus en plus personnalisée de situations, présentées sous forme de reportages, dans lesquels l'expérience personnelle et la réputation de l'auteur

[8] Ainsi, Enders avait gagné un concours de « Science Slam ».

donnent une vision subjective de la réalité. *Refugees Welcome !* écrit par Mathis Oberhof (édition *Goldmann)* fait partie des titres de la rentrée qui entrent dans cette catégorie d'ouvrages. Cette tendance à la personnalisation se fait probablement au détriment des ventes d'ouvrages plus spécialisés qui proposent des analyses plus objectives.

Les ouvrages qui ont remporté un succès cette année sont ceux dans lesquels l'auteur affirme une thèse controversée et qui créé un débat (Thilo Sarrazin, homme politique et auteur, appartient à ces auteurs polémistes, notamment avec son nouveau livre : *Wunschdenken*, édition *DVA*). Selon certains professionnels consultés, les lecteurs sont moins en quête d'informations que d'émotions. Un essai doit être capable de provoquer des émotions fortes. Ces ouvrages qui réagissent à chaud à l'actualité (il faut tout de même compter au moins 3 à 4 mois de préparation) entrent rarement dans la *backlist* de l'éditeur.

Les formats courts à la page

Les textes courts qui défendent une thèse tranchée voire pamphlétaire en moins de 100 pages se multiplient. La maison d'édition *Matthes & Seitz Berlin* propose depuis des années ce format d'expression avec sa collection, *Frohliche Wissenschaft* (Gai savoir), qui abordent des questions philosophiques. George Steiner avec son ouvrage *Warum Denken traurig macht* (édition *Suhrkhamp*) fait partie des parutions remarquées de la rentrée 2016. Éditer ces textes courts en petit format et à prix modéré, est une alternative à l'édition numérique que beaucoup d'éditeurs actuels préfèrent, compte tenu du tassement de l'édition numérique dans le domaine de la non-fiction.

La nature au centre des intérêts

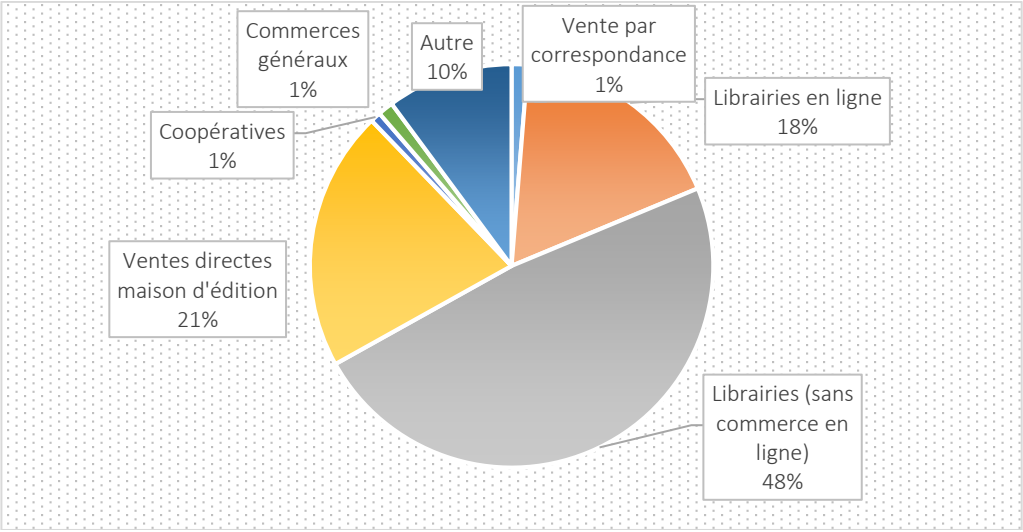
À l'instar du phénomène de librairie *Wohlleben : Das geheime Leben der Baüme* de Peter Wohlleben (édition *Ludwig*), qui est en tête des ventes au premier semestre 2016, les thématiques mêlant sciences humaines et nature connaissent un succès croissant.

Les précurseurs dans cette approche sont les éditions *Matthes & Seitz Berlin* qui ont lancé la collection *Naturkunde* il y a plusieurs années. Sous une forme très aboutie graphiquement et abondamment illustrée, cette collection propose des livres qui parlent d'animaux, de plantes, de pierres. À la frontière entre plusieurs genres, à la fois beaux livres et essais, cette collection connaît un grand succès. D'autres éditeurs lui ont emboîté le pas et les projets de ce type se multiplient (par exemple, *Das letzte Jahrhundert der Pferde*, chez *C.H. Beck*, essai sur le cheval ou *Arrogante Affen*, chez *Nagel & Kimche*, sur les singes).

E. LES LIEUX D'ACHAT

En 2015, toutes catégories confondues, 48,2 % de l'ensemble des achats ont été effectués en librairie. Si l'on assiste à une réduction de la durée de vie des ouvrages de non-fiction en librairie, cette tendance ne s'applique pas aux ouvrages spécialisés (techniques et universitaires). Ces derniers restent en moyenne au moins un an en magasin. Les livres de non-fiction notamment dans les domaines politiques et historiques ont des ventes qui corroborent les sujets de l'actualité. Pour les libraires, il s'agit donc de savoir proposer les bons livres au bon moment. Pour cela, elles ont une politique multicanale et travaillent étroitement avec les maisons d'édition afin de proposer le plus de titres sur une surface limité et avec des cycles courts.

RÉPARTITION DU CA TOTAL PAR LIEUX DE VENTES [2015]



Source : Börsenblatt

Il existe en Allemagne plusieurs chaînes de librairies spécialisées dans les ouvrages universitaires. Citons parmi les plus importantes, *Lehmanns* (24 points de ventes), spécialisée en médecine, *Schweitzer Fachinformation* (plus de 20 points de ventes) et *Sack* (9 librairies) tournées toutes les deux vers le droit. Ces espaces proposent des assortiments d'ouvrages spécialisés mais aussi de la littérature et de la non-fiction.

On assiste à une baisse du chiffre d'affaires des librairies spécialisées depuis plusieurs années. Cela s'explique par une tendance à la baisse du nombre de publications et à l'augmentation de la part des produits digitaux ou des offres hybrides (une offre numérique se joignant au print). Les librairies spécialisées perdent des parts de marché par rapport à *Amazon* ou aux maisons d'édition qui font de la vente directe mais elles s'organisent pour proposer d'autres services : conseil et assistance, des outils numériques (banques de données, webinares, newsletters). Les librairies s'équipent de tables avec ordinateurs, etc. Des manifestations y sont organisées : lectures (philo, etc.), et une grande attention est portée au conseil des clients face à la concurrence d'Amazon : tout livre commandé avant midi arrive dans les 24 heures, espace de conseils…

Pour conquérir un nouveau public et compenser les pertes financières, certaines maisons d'édition (à l'instar de *Diaphanes*, spécialisé en philosophie) mettent d'anciennes collections en libre accès ou à un tarif bas. D'autres éditeurs participent à des plateformes collectives de mise en ligne des publications, comme www.digitaler-semesterapparat.de : les universités ont accès aux publications de 30 éditeurs, qui ont négocié les droits de reproduction avec le site ; ou Ebrary, géré par la chaîne de librairies Schweitzer Fachinformation.

LES ÉDITEURS DE NON-FICTION ET DE SHS SPÉCIALISÉE

Le paysage éditorial de la non-fiction se compose de maisons littéraires, qui ont, dans leur grande majorité, développé un programme de non-fiction, et de maisons spécialisées, souvent très anciennes, qui remplissent le rôle des presses universitaires malgré leur statut privé. Afin de compenser les baisses des ventes, certaines de ces maisons spécialisées développent à leur tour des collections s'adressant à un public plus large.

A. LES MAISONS GÉNÉRALISTES

a. Les grandes maisons publiant de la non-fiction grand public

DROEMER KNAUR

Créé en 1901 à Munich, *Droemer Knaur* publie des ouvrages de littérature grand public, des essais de vulgarisation scientifique, ainsi que des livres religieux et ésotériques. En 2015, on compte 480 nouveautés publiées et 140 salariés au sein de la maison. *Letzte Gespräche* de Benedikt XVI et Peter Seewald et *Haut nah* de Yael Adler sont actuellement en en tête des ventes (selon le *Spiegel*, sept. 2016).

DTV (LIVRES DE POCHE)

La maison d'édition de livres de poche *dtv* naît dans les années 1960, grâce à l'association de 11 éditeurs allemands (parmi lesquels *Piper*, *C.H. Beck*, *Carl Hanser* et *Oetinger*). Ces maisons d'édition cèdent ainsi en priorité les droits à *dtv* pour les publications au format poche. Le groupe publie aussi bien des ouvrages de littérature, que des essais, des livres pratiques (notamment sur la santé et le bien-être) ou de littérature jeunesse. En 2012, *dtv* lance sa marque grand format *dtv hardcover*. En 2015, la maison enregistre une hausse de son chiffre d'affaires (+5% par rapport à 2014) qui s'élève alors à 66 millions d'euros. Elle publie en moyenne 400 nouveautés par an.

GOLDMANN (GROUPE BERTELSMANN – RANDOM HOUSE)

Créée en 1922 à Leipzig, les éditions *Goldmann* ont rejoint le groupe *Bertelsmann – Ranndom House* en 1977. La maison se fait connaître avec ses romans d'aventure. Durant la guerre, elle ne cesse son activité en publiant des romans policiers et des essais. *Goldmann* est arrêté et enfermé par les Russes qui l'accusent d'avoir publié des livres fascistes. Il revient sur la scène en 1950 et lance un programme de formats poche. Il consacre dans un premier temps son catalogue aux ouvrages principalement grand public en poche. La maison se lance ensuite dans le format *hardcover*. Parallèlement, un catalogue de non-fiction est développé. Le philosophe Richard David Precht compte parmi les auteurs à succès de ce catalogue. Les imprints *Mosaik*, *Arkana*, *Kailash* et *Riemann* proposent des ouvrages dans le domaine du bien-être, de la santé.

HEYNE (GROUPE BERTELSMANN – RANDOM HOUSE)

La maison d'édition *Heyne* a été fondée à Dresde en 1934 et a rejoint le groupe *Random House* en 2003. Cette division est constituée de douze maisons d'édition dont un grand nombre propose des ouvrages de non-fiction (*Ariston*, *Ludwig*, *Integral*, *Irisiana* et *Brassermann* pour le pratique), souvent à destination d'un public masculin.

PENGUIN (GROUPE BERTELSMANN – RANDOM HOUSE)

Cette division plus littéraire de *Random House*, créée en 2015, est composée d'une dizaine de maisons. Du côté de la non-fiction, on observe un catalogue d'essais et de biographies (*Diederichs*, *Gütersloher Verlagshaus* et *Siedler*), de SHS (*Pantheon*), de livres pratiques (*Kösel*) ou encore de beaux-livres (*Prestel*). À partir d'août

2016, *Penguin Verlag* propose son programme de livres de poche et paperback exigeant : littérature, policiers, vulgarisations, humour et non-fiction, soit 64 titres, dont des nouveautés.

b. Les grandes maisons au catalogue de non-fiction plus exigeant

AUFBAU

Fondée en 1945 à Berlin, cette maison d'édition indépendante a été le plus grand éditeur d'État pendant la République Démocratique d'Allemagne. Après la réunification, la maison est privatisée et se spécialise dans la publication de fiction et la non-fiction. Le catalogue est marqué tant par des ouvrages de littérature pointue d'auteurs allemands et étrangers (environ 1/3 de traductions dans les publications) et que des ouvrages plus commerciaux (crimes, romances). La maison a abandonné son activité d'édition jeunesse il y a quelques années. 210 titres ont été publiés en 2015 et le chiffre d'affaires s'élève à 12,5 millions d'euros.

BERLIN VERLAG (BONNIER)

Créée en 1994, le groupe *Bertelsmann* rachète la majorité de la maison quatre ans plus tard, tout en laissant la direction à l'un de ses fondateurs, Arnulf Conradi. La maison appartient depuis 2012 au groupe suédois *Bonnier* en coopération avec les éditions *Piper*. Si le catalogue met l'accent sur la littérature internationale, *Berlin Verlag* dispose également d'un programme conséquent d'essais en politique et sciences humaines. Le titre *Volkswagen. Eine deutsche Geschichte* de Mark C. Schneider a été nominé pour le *Wirtschaftsbuchpreis* 2016 (prix du livre en économie).

CARL HANSER VERLAG

Les éditions *Carl Hanser* ont été fondées en 1928 à Münich. L'idée était de regrouper sous un même toit un programme littéraire et des ouvrages spécialisés et techniques. C'est sans doute ce concept qui sauvera la maison durant la période nazie. *Carl Hanser* cessera de publier des romans pour se concentrer sur des ouvrages techniques considérés comme « neutres ». En 1946, la maison est l'une des premières à bénéficier de l'aval des Américains pour publier de nouveau. L'éditeur reprend alors son programme d'édition littéraire. Outre la littérature, il développe dans les années 1960 un programme en sciences humaines et sociales qui s'adresse à un public large. En 2015, *Hanser* produit un chiffre d'affaires annuel de 46,1 millions d'euros. Au fil des années, *Hanser* s'est créé un réseau de filiales qui lui permettent d'être présent sur l'ensemble du marché. Par exemple, dès 1960, *Hanser* participe à la création de *dtv* (livres de poche). En 2012 est créé *Hanser Berlin* qui se consacre à la littérature et à la non-fiction. On compte parmi les auteurs Swetlana Alexijewitsch, Richard Sennett et Orlando Figes, tous trois prix Nobel. *Hanser* domine le marché de l'édition dans certains domaines techniques.

FISCHER (GROUPE HOLZBRINCK)

Fondée en 1886 par Samuel Fischer à Berlin, cette maison siège aujourd'hui à Francfort et appartient au groupe *Holtzbrinck* depuis les années 1960. Il s'agit d'une des maisons d'édition les plus importantes en Allemagne au regard de nombre de ses publications (500 titres adultes et 300 titres jeunesse / an), de son chiffre d'affaires (82,9 millions d'euros en 2015) ou du nombre de ses employés (220). Avec 6 000 titres à son catalogue, *Fischer* est une maison généraliste, publiant principalement des fictions adulte et jeunesse ainsi qu'un certain nombre d'ouvrages de SHS (philosophie et histoire notamment). L'identité de chacun de ses *imprints* lui permet de publier un large spectre d'auteurs classiques, contemporains, commerciaux ou relativement moins grand public. Par exemple, la collection de *S. Fischer* comprend des titres de fiction et de non-fiction d'auteurs allemands et étrangers (50 % de traductions) exigeants. Une autre spécificité de la maison concerne sa place centrale sur le marché du livre de poche de livres classiques (Fischer Taschenbuch) qui réalise près de 60 % des ventes totales de livres classiques en Allemagne.

KIEPENHEUER & WITSCH (GROUPE HOLZBRINCK)

Créée en 1951 à Cologne, cette maison d'édition généraliste publie majoritairement de la littérature et de façon plus composite de la non-fiction, des biographies, des ouvrages de société, des essais politiques, philosophiques ou religieux, des ouvrages sur la santé, sur la musique ou encore humoristiques. 120 nouveaux titres ont été publiés en 2015 et près de 2 500 titres forment le catalogue des trois *imprints* de la maison : *Kiwi Reihe*, *Kiwi Köln* et *Galiani Berlin*. La maison a connu une forte augmentation de son activité et de son chiffre d'affaires en 2014 (+33% en comparaison des données de 2013) mais enregistre un léger fléchissement en 2015 (-3,5%), son chiffre d'affaires s'élevant désormais à 27,3 millions d'euros.

ROWOHLT

La maison d'édition hambourgeoise *Rowohlt* est essentiellement connue pour son vaste catalogue de littérature classique mais le groupe possède aussi des filiales d'édition jeunesse et de non-fiction. 50% de son chiffre d'affaires est réalisé par les ventes de livres de poche. Pour l'année 2015, on compte 688 nouveautés publiées.

SUHRKAMP

Fondé en 1950 à Francfort, *Suhrkamp* siège depuis 2010 à Berlin. Cette maison emblématique publie des auteurs allemands et étrangers renommés, notamment Tristan Garcia, Marie NDiaye ou encore Maylis de Kerangal pour les auteurs français. Les ouvrages de littérature (70% du fonds) et de sciences humaines et sociales (30%) sont proposés au sein de trois *imprints* : *Suhrkamp*, *Insel Verlag* (essentiellement littérature étrangère) et *Jüdischer Verlag*. Environ 500 ouvrages sont publiés chaque année, dont 150 chez *Insel Verlag* et 350 chez *Surhkamp*. L'ensemble du fonds est composé d'environ 40 000 titres, dont 6 000 en version numérique. On compte par ailleurs 110 salariés travaillant dans l'ensemble de la maison et un chiffre d'affaires de 32,3 millions d'euros en 2015, en baisse de 6% par rapport à 2014. Les ventes de livres numériques constituent 5,6% du chiffre d'affaires annuel.

c. Portraits de maisons innovantes publiant de la non-fiction

ANTJE KUNSTMANN

Les éditions *Antje Kunstmann* ont été créées en 1976 sous le nom de *Weismann Verlag-Frauenbuchverlag*. *Antje Kunstmann* fait partie des plus importantes petites maisons indépendantes. Avec un catalogue de 45 nouveautés par an dans le domaine de la littérature et des essais allemands et internationaux, la maison applique avec exigence son credo « donner envie de lire et de penser ». Les éditeurs poursuivent un travail de collaboration étroite avec leurs auteurs. Cette année, plusieurs se sont démarqués parmi les bestsellers du *Spiegel* dans la catégorie non-fiction : *Das verborgene Leben des Waldes* de David G. Haskell et *Das Euro-Paradox* de Yanis Varoufakis. Depuis plusieurs années, la maison a développé un catalogue de livres audio ainsi que de beaux livres.

BERENBERG VERLAG

En 2004, Heinrich von Berenberg quitte les éditions *Klaus Wagenbach*, où il officiait comme éditeur et avait notamment traduit Michel Houellebecq. Il fonde sa propre maison : *Berenberg Verlag*. Le catalogue se concentre sur l'édition de biographies et autobiographies exigeantes. Depuis 2010, le catalogue s'est élargi à la littérature. *Berenberg* se voit décerné le prix *Kurt Wolff Stiftung* pour son travail en 2015.

CHRISTOPH LINKS

Créée en décembre 1989, à la chute du mur, cette maison d'édition indépendante berlinoise est spécialisée initialement dans la non-fiction politique et historique (qui représentent aujourd'hui 50% des nouveautés). De nombreux ouvrages ont abordé le fonctionnement de la RDA et constitue l'identité de cette maison. Un des best et longseller est ainsi *Chronik des Mauerfalls* de Hans-Hermann Hertle (12ème tirage). Le catalogue s'est par la suite enrichi d'ouvrages de sciences humaines et sociales (coopération avec des centres d'études universitaires), des essais et débats de société vus par des experts (sociologues, thérapeutes), des guides historiques (villes ou régions analysées selon un point de vue d'historien) et portraits de pays (système politique social et culturel d'un territoire). Enfin, une collection d'ouvrages de littérature et de non-fiction jeunesse ont été développées ces dernières années. En 2016, la maison d'édition *Christoph Links* a obtenu le prix de la fondation *Kurt Wolff Stiftung* qui promeut l'édition indépendante.

EDITION NAUTILUS

La maison hambourgeoise de tradition anarchiste a été fondée en 1974. L'un des premiers projets est la publication en 12 tomes des œuvres de Franz Jung. *Nautilus* publie des romans et des essais politiques. À l'occasion de ses 30 ans d'existence, *Nautilus* a reçu le prix *Kurt Wolff*, qui récompense les maisons d'édition indépendantes.

KLAUS WAGENBACH

Fondée en 1964, cette maison berlinoise de taille moyenne publie aujourd'hui une cinquantaine de livres chaque année, de fiction et de non-fiction et emploie une douzaine de personnes. Son chiffre d'affaires annuel s'élève à environ deux millions d'euros. À l'origine, cette maison publiait uniquement de la littérature des deux Allemagne, puis sous l'impulsion de son fondateur, Klaus Wagenbach, et en lien avec la révolution politique et culturelle de 1968, de nombreux titres politiques de gauche ont été publiés. Sa collection historique *Politik bei Wagenbach* a été refondée en 2008 et propose sur un format de 100 pages des réflexions engagées sur des questions politiques.

MATTHES UND SEITZ BERLIN

Créée en 1977, cette maison d'édition spécialisée initialement en SHS a étendu ses activités éditoriales à la littérature depuis la reprise de la maison par Andreas Rötzer en 2004. Cette maison exigeante publie 60 à 80 titres par an, dont environ la moitié sont des traductions. Parmi les ouvrages de SHS publiés, on trouve de nombreux philosophes et politologues français (Roland Barthes, Georges Bataille, Alain Badiou). On compte également une collection (*Naturkunden*) de beaux livres sur des portraits d'animaux. En 2015, l'ouvrage de Frank Witzel (*Die Erfindung der Roten Armee Fraktion durch einen manisch-depressiven Teenager im Sommer 1969*) a été récompensé par le prix du livre allemand (*Deutscher Buchpreis*).

WALLSTEIN VERLAG

Créée en 1986, *Wallstein* publie dans un premier temps surtout de la littérature et des essais portant sur le 18ème siècle. Elle a depuis élargi ses thématiques et publie 150 titres par an. En 2014, Teresa Präauers a reçu le prix du salon du livre de Leipzig (*Leipziger Buchmesse Preis*) pour son roman *Johnny und Jean*. Wallstein consacre de nombreux ouvrages au nazisme ainsi qu'à la RFA et à l'histoire économique. Elle s'est imposée pour son travail de réédition et d'analyse de textes littéraires anciens et travaille en collaboration avec de nombreuses institutions scientifiques. *Wallstein* a obtenu le prix *Kurt Wolff* en 2013 pour son travail de valorisation de textes littéraires allemands anciens.

B. LES MAISONS D'EDITION SPÉCIALISÉES EN SHS ET UNIVERSITAIRES

En Allemagne, il n'existe pas de système de presses universitaires comme on le connaît par exemple aux États-Unis. Mises à part les presses *Bochum* ou *Karlsruhe*, on compte très peu de maisons d'éditions attelées à des universités. L'essentiel des maisons d'édition scientifique sont des maisons d'édition privées, à l'image des grandes maisons d'édition comme *Springer Science+Business Media*, *De Gruyter* ou *C.H. Beck*.

a. Les maisons d'édition spécialisées privées

BELTZ VERLAG

Beltz vient de fêter ses 175 ans. À côté de son programme de jeunesse qui constitue 50 % du CA, la maison publie aussi de la non-fiction grand public et des ouvrages universitaires en psychologie et sciences de l'éducation. Son chiffre d'affaires s'élève à 32,5 millions d'euros, ce qui la place à la 32ème place des plus grandes maisons allemandes. En 2015, *Beltz* a racheté la totalité des éditions *Campus*.

BERLINER WISSENSCHAFTS-VERLAG

Berliner Wissenschafts-Verlag (BWV) produit depuis plus de 30 ans un catalogue de sciences humaines, droit et économie. La maison publie près de 150 titres par an. On répertorie dans le catalogue de nombreux travaux de recherches sur l'Europe de l'Est et la RDA. Cette maison travaille en étroite collaboration avec des instituts de recherches et des universités. Elle promeut des ouvrages interdisciplinaires autour de grands thèmes comme la paix, les politiques sécuritaires, ou encore les politiques en matière d'énergie, l'État. Elle publie aussi les travaux de recherches de l'institut d'histoire de Berlin et du Brandenbourg.

CAMPUS VERLAG

Les éditions *Campus* dont les éditions *Beltz* ont racheté les 50 % restant en 2015 a été pleinement intégré à *Beltz*. Cette maison créée en 1975 propose des livres spécialisés (business, finance) mais aussi des ouvrages de non-fiction grand public. Depuis son rattachement à *Beltz*, elle a pour objectif de se généraliser (en 2011, la part des ouvrages spécialisés s'élevait encore à 50 %) et de proposer davantage d'auteurs européens : le catalogue 2016 comporte plusieurs titres sur la globalisation, dont le bestseller *Reichtum ohne Gier* de Sahra Wagenrecht. *Campus* publie plus de 200 titres annuellement.

C. H. BECK

Groupe munichois fondé en 1763 et toujours dirigé par les descendants du fondateur, *C.H. Beck* se consacre majoritairement à l'édition d'ouvrages de droit, de fiscalité et d'économie (environ 90% du chiffre d'affaires). De façon plus marginale, il publie également des livres réputés de littérature générale et de non-fiction (10% du CA). En 2015, le groupe enregistre un chiffre d'affaires de plus de 171 millions d'euros, en hausse de 7,7% par rapport à 2013. On compte 500 salariés et 450 nouveaux titres produits en 2015. Le groupe possède en outre le distributeur *Nördlinger Verlagsauslieferung*, la chaîne de librairies spécialisées *Schweitzer Fachinformation*, deux imprimeries, ainsi que différentes filiales en Europe. Le catalogue est constitué d'essais exigeants, qui alimentent la *backlist*, mais contient cependant quelques titres plus légers qui se vendent très bien (*Wie man Deutscher wird in 50 Schritten*, Adam Fletscher).

DE GRUYTER

Depuis 1918, l'éditeur scientifique indépendant *De Gruyter* publie des textes académiques dans le domaine des sciences humaines et sociales, des sciences naturelles, du droit et de la médecine. En 2013, le groupe rachète au groupe *Cornelsen* les maisons d'édition scientifiques *Akademie* et *Oldenbourg*. En 2015, près de

1 350 nouveautés ont été publiées au sein des six maisons d'édition qui composent le groupe : D*e Gruyter Akademie Forschung* (ouvrages universitaires en SHS et en sciences), *Birkhäuser* (architecture et design), *De Gruyter Mouton* (linguistique et communication), *De Gruyter Open* (contenus académiques de toute discipline en Open Access), *De Gruyter Oldenbourg* (histoire, économie, informatique et ingénierie) et *De Gruyter Saur* (science de l'information et bibliothéconomie). Le groupe enregistre un chiffre d'affaires de 56,2 millions d'euros pour l'année 2015.

NOMOS VERLAG (GROUPE C. H. BECK)

Créée en 1953, *Nomos* a été achetée dix ans plus tard par *Surkhamp*. Elle fait partie des plus grands éditeurs spécialisés en SHS et droit avec plus de 850 titres et 50 revues publiés par an. Quasiment la totalité de son catalogue est également disponible en e-books. Depuis 2002, *Nomos* appartient au groupe *C. H. Beck* mais reste indépendante dans sa gestion. Elle emploie 137 personnes et réalise en 2015 un chiffre d'affaires de 20,5 millions d'euros, soit 2,5 % de plus que l'année précédente. *Nomos* a racheté les éditions *Sigma* en 2015, qui publie, avec une politique de prix modérés, des essais destinés à un public universitaire : ouvrages introductifs et publications plus pointues en sciences humaines (sociologie, sciences politiques, sciences de l'éducation).

SPRINGER SCIENCE+BUSINESS MEDIA

Fondée à Berlin en 1842, la maison d'édition *Springer* s'est imposée comme référence dans le domaine de l'édition scientifique, technique et médicale. *Springer Science+Business Media* est actuellement le plus grand groupe d'édition allemand et possède plus de 55 maisons d'édition dans le monde entier. Son chiffre d'affaires est de 510, 2 millions d'euros en 2015 et sa production annuelle s'élève à plus de 9 200 titres publiés.

UNI-TASCHENBÜCHER (UTB)

En 1971, alors que le livre de poche est en pleine expansion, 11 maisons d'édition scientifiques fondent la maison d'édition *Uni-Taschenbücher* (UTB) qui a pour objectif de proposer des ouvrages universitaires à bas prix. Dès 1980, la maison a un catalogue de plus de 1 000 titres. La maison élargit ensuite son programme en développant ses propres ouvrages. Aujourd'hui, les premières éditions constituent 95 % de la production.

WBG (WISSENSCHAFTLICHE BUCHGESELLSCHAFT : SOCIÉTÉ DU LIVRE SCIENTIFIQUE)

Créée en 1949 à Tübingen, *WBG* a un statut associatif et regroupe 120 000 adhérents, qui ont accès aux publications à des tarifs préférentiels. Au fil des années *WBG* a racheté plusieurs maisons pour se constituer en groupe.

- *Philipp von Zabern Verlag* : maison d'édition renommée a été fondée en 1802 et est spécialisés dans les publications scientifiques relatives à l'archéologie, l'histoire, et l'histoire de l'art. *Philipp von Zabern* a publié plus de 3 000 titres depuis 1960 et est notamment réputée pour ses ouvrages d'archéologie et ses catalogues d'exposition. Ils publient aussi de la non-fiction pour le grand public (Jacques Le Goff fait partie du programme de la rentrée 2016).
- *Primus Verlag* : créé en 1996 par *WBG*, *Primus* publie des ouvrages exigeants en sciences humaines.
- *Konrad Theiss Verlag*: fondé en 1956 à Aale, Theiss a publié plus de 1 000 livres, e-books et livres audio. Cette maison est spécialisée en archéologie, histoire et publie des catalogues d'expositions et la revue spécialisée *Archäologie in Deutschland*.
- *Lambert Schneider Verlag* : cette maison historique berlinoise (1925) publie des essais et des biographies.
- *Auditorium* : créé en 2004, cette maison est spécialisée en livres audio de non-fiction.

WILHELM FINK VERLAG

Fondée en 1962, la maison *Wilhelm Fink* a été acquise par les éditions *Ferdinand Schönlingh*. Les publications

de *Wilhelm Fink* couvrent un large spectre en sciences humaines. Le journal *Süddeutsche Zeitung* les a qualifiées de « vivier créatif » des sciences humaines. Dès les années 1970, la maison publie des œuvres de philosophie majeures, dont Jacques Derrida et Gilles Deleuze. Aujourd'hui, elle soutient les publications de jeunes chercheurs et collabore étroitement avec l'Université de Constance, dont les travaux de groupes de recherche constituent une part importante de son catalogue. En 2010, Fink crée d'ailleurs l'*imprint Konstanz University Press*. Il participe en outre depuis 1971 à *UTB*.

b. Fonctionnement des presses universitaires

Le terme *Universitätsverlag* n'étant pas protégé, le statut des presses universitaires peut être très différent : certaines presses sont considérées comme un service de l'université et donc exonérées d'impôts, alors que d'autres sont indépendantes. C'est le cas par exemple de *Leipziger Universitätsverlag*, qui est une entreprise sans affiliation officielle à l'Université de Leipzig.

Les presses universitaires, stricto sensu, ont majoritairement été fondées entre 1970 et 2000 et ont connu un essor avec l'émergence d'internet. Ce sont de petites structures. Leur objectif premier n'est pas commercial mais de faire connaître les travaux des chercheurs de l'université affiliée (thèses, actes de colloques, articles, etc.), c'est pourquoi elles proposent presque toutes un Open-Access aux documents. Elles suivent le programme et les auteurs de l'université de laquelle elles dépendent. Afin de subvenir à leurs besoins, elles proposent aussi des publications d'auteurs extérieurs à l'université. La Commission européenne encourage cette mise à disposition des publications grâce au programme *OAPEN-Library*. Afin de favoriser les échanges, la plupart des presses universitaires sont membres de la *Arbeitsgemeinschaft Universitätsverlage* (communauté des presses universitaires). Cette communauté créée en 2004 compte de nombreuses maisons d'édition allemandes, italiennes et autrichiennes.

LES MODES DE PROMOTION DE LA NON-FICTION

En Allemagne, la visibilité d'un livre sur le marché tient principalement à deux choses : la place qu'il occupe dans le catalogue bi-annuel, le *Vorschau* et sa résonnance dans la presse. Contrairement à la France, les prix ont peu d'incidence sur les ventes, en particulier pour la non-fiction.

A. LA PROMOTION ASSURÉE PAR L'ÉDITEUR

a. Le catalogue des éditeurs (Vorschau)

Il existe, dans le mode de promotion des nouveautés, une spécificité allemande : le *Vorschau* (qui signifie « aperçu »). *Le Vorschau* est un fascicule de quelques feuillets qui présente deux fois par an, à l'automne et au printemps, les nouveautés à venir. Sa parution précède les deux grands salons allemands : la foire de Francfort, en octobre, et le salon de Leipzig, en mars. Il est envoyé à la presse et aux librairies.

L'organisation d'un *Vorschau* est très formalisée. L'éditeur choisit de mettre en avant quelques titres (les *Spitzentitel* – titres phares), qui sont présentés selon leur importante sur 1 à 4 pages du catalogue. Ces ouvrages attirent ainsi l'attention des représentants et des journalistes. Les autres titres sont présentés plus succinctement. Il est d'usage que le catalogue présente d'abord les nouveautés en littérature puis les livres de non-fiction.

b. Les autres moyens de promotion

Les éditeurs utilisent aussi les canaux traditionnels de promotion des nouveautés comme les espaces publicitaires dans la presse et les exemplaires de presse. Pour promouvoir un titre auprès des professionnels, il est possible d'acheter un encart publicitaire dans la revue *Börsenblatt*, équivalent allemand de *Livres-Hebdo*. Les campagnes marketing mises en place peuvent consister à l'envoi d'exemplaires de presse, l'utilisation des média sociaux et la publicité via les moteurs de recherche, la mise en place d'un espace publicitaire dans les librairies (location d'un espace dans vitrines de librairies de gare), les affiches, et les actions blog.

Les livres de poche font moins souvent l'objet d'une campagne marketing pour accompagner leur sortie. Par exemple chez *Droemer Knaur*, sur 130 titres parus en poche (littérature et essais confondus) chaque année, seuls 10 feront l'objet d'une campagne marketing.

B. LA PROMOTION NON ASSURÉE PAR L'ÉDITEUR

a. La presse écrite et les listes des meilleures ventes

Les critiques de la presse influencent de façon visible le cours des ventes et la durée de vie commerciale d'un ouvrage. Parmi les journaux influents, on peut définir deux catégories : les journaux qui font significativement augmenter le chiffre des ventes et ceux qui jouent davantage un rôle dans la renommée.

La référence en matière de tremplin pour les ventes est le *Spiegel* et le *Spiegel-online*. Cette revue hebdomadaire généraliste publie des listes des meilleures ventes (dans chaque catégorie d'ouvrages en fonction du format), qui sont observées de près et utilisées comme argument de vente auprès du public (autocollant sur la couverture de l'ouvrage) ainsi que des critiques. Un lien direct vers *Amazon* est possible depuis le site internet. Faire l'objet d'un article dans la presse féminine, par exemple *Brigitte*, *Freundin* et *Für Sie* a également de vraies répercussions sur le chiffre de ventes.

Pour les éditeurs indépendants, les journaux nationaux et régionaux jouent un rôle primordial dans la promotion d'un livre : *die Zeit* (journal intellectuel réputé) ou encore *die Welt*, dont les critiques publiées dans les feuillets du dimanche (*die Welt am Sonntag : WAMS*) sont très influentes ainsi que *die FAZ* de Francfort (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*) et *Süddeutsche Zeitung* (Munich).

Depuis la fin 2015, le tabloïd *Bild Zeitung*, le quotidien le plus diffusé en Allemagne (groupe *Axel Springer*), s'est associé à *Amazon* pour publier de façon hebdomadaire une liste des meilleures ventes. Ce classement (tous formats confondus) classe tous les ouvrages papiers (tous formats) et les e-books en deux grandes catégories : la fiction d'un côté (incluant aussi la BD), et la non-fiction de l'autre. Cette liste est établie sur la base des ventes réalisées sur le site *Amazon* et inclut également les auto-publications. Un lien vers *Amazon* est disponible à partir du site.

b. La télévision

Chaque mois, sur la chaîne publique *ARD*, Denis Scheck présente son émission *Druckfrisch* sur les nouvelles publications et commente personnellement les dix premiers titres de la liste des meilleures ventes du *Spiegel* (en littérature et non-fiction).

Par ailleurs, les ouvrages peuvent bénéficier d'une promotion grâce aux critiques de commentateurs intervenant dans des émissions de télévision : la grande émission littéraire *Lesen!* a été interrompue et remplacée par *das Literarisches Quartett* (sur la chaîne nationale *ZDF*, équivalent de *France2*). Quatre journalistes et un invité y commentent quatre ouvrages.

Citons enfin *Kuturzeit*, le journal culturel quotidien des chaînes publiques (*ZDF*, *ORF*, *SRF* et *ARD*).

c. La radio

Les grandes radios proposent toutes des émissions consacrées aux livres. Mentionnons deux d'entre elles : l'émission hebdomadaire sur *WDR 3*, *Gutenbergswelt* ; et la quotidienne *Büchermarkt* sur *Deutschland Funk*. Ce sont des émissions consacrées principalement au roman mais aussi à des ouvrages de non-fiction.

d. Les blogs

Les blogs tenus par des journalistes remplissent une fonction de relais de plus en plus importante, surtout dans le domaine littéraire et dans une moindre mesure pour la non-fiction. Il est aussi de plus en plus fréquent que les maisons d'édition animent leur propre blog.

Indibook.de est une plateforme de communication des éditeurs indépendants. Chaque année, un jury composé de professionnel définit une Hotlist, qui sélectionne les meilleurs romans et non-fiction.

We read indie quant à elle rassemble des *bloggers* dont l'objectif est de relayer l'activité des maisons d'édition indépendantes.

e. Les lectures

Sans doute moins répandues que dans le domaine de la littérature, les lectures et rencontres autour d'ouvrages de non-fiction sont tout de même fréquentes en librairies. À la différence de la France, il n'est pas rare que ces manifestations soient payantes (entre 5 et 10 euros). Ces rencontres se déroulent plutôt en soirée et les libraires auront souvent adapté les tables de présentation ou la vitrine en fonction du sujet abordé.

C. L'IMPORTANCE RELATIVE DES PRIX RÉCOMPENSANT LA NON-FICTION

Comme nous l'avons indiqué en introduction, les prix ont peu d'impact sur les ventes de non-fiction. En sciences humaines, il existe relativement peu de prix qui distinguent spécifiquement ces ouvrages (en comparaison de la littérature).

Prix pour la non-fiction :

- *Friedenspreis* : le prix de la paix des libraires allemands est un prix de paix international décerné chaque année au moment de la foire de Francfort par le Börsenverein. La lauréate 2016 est la journaliste et essayiste Carolin Emcke. Elle vient de sortir *Gegen den Hass* (édition *Fischer*).

- *Preis der Leipziger Buchmesse* : dans le cadre du salon du livre de Leipzig, en plus des prix décernés dans les catégories littérature et traduction, un prix est aussi attribué à une œuvre de non-fiction. C'est Jürgen Goldstein qui a reçu le prix du meilleur essai en 2016 pour son essai *Georg Forster. Zwischen Freiheit und Naturgewalt* (édition *Matthes & Seitz Berlin*).

- *NDR Kultur Sachbuchpreis* : Prix décerné depuis sept ans par la radio Norddeutsche Rundfunk à Hambourg. Le journaliste Christoph Reuter le dernier lauréat pour son livre *Die schwarze Macht. Der « Islamische Staat » und die Strategen des Terrors* (édition *DVA*).

Prix thématiques :

- *Le deutscher Wirtschaftsbuchpreis* **:** décerné chaque année au cours de la foire de Francfort récompense le meilleur ouvrage d'économie. Les auteurs Erik Brynjolfsson et Andrew McAfee sont les lauréats 2015 pour leur ouvrage sur la révolution digitale dans l'industrie The Second Machine Age (édition Plassen).

- *Bruno-Kreisky-Preis für das politische Buch* : ce prix autrichien décerné par l'institut politique social-démocrate Karl-Rener récompense un essai politique Le lauréat 2015 est Axel Honneth pour son essai *Die Idee des Sozialismus* (édition *Suhrkamp*).

- *Das politische Buch* : prix décerné à un ouvrage politique par la fondation Friedrich-Ebert, proche du SPS. *Zum töten bereit* de Lamya Kaddor (édition *Piper*) a été récompensé en 2016.

- *Friedrich-Nietzsche-Preis* : il est décerné depuis 1996 tous les deux ans par le Land Sachsen-Anhalt. Il récompense les ouvrages philosophiques de langue allemande. Martin Walser l'a obtenu en 2015 pour l'ensemble de ses travaux.

Prix distinguant une maison d'édition indépendante :

- La fondation Kurt Wolff Stiftung est une fondation ayant pour but de promouvoir l'édition indépendante en Allemagne. Les éditeurs ne sont pas membres de la fondation, mais coopèrent avec elle en tant que sponsors. Chaque année, un comité indépendant de l'organisation décerne un prix- Kurt Wolff Preisträger- à une maison d'édition indépendante, pour la qualité de son travail et de son catalogue.

Prix pour les livres audios

- Le *deutsche Hörbuchpreis* : Ce prix récompense les meilleures créations sonores et dispose d'une catégorie consacrée à la non-fiction (sciences). Entrent dans cette catégorie, les émissions radio

(*features*), les lectures, présentations, conférences sur un thème, documentation sonore, ou encore biographies sonores. En 2015, c'est Roger Willemsen qui l'a obtenu dans la catégorie non-fiction pour son documentaire sur les séances parlementaires du Bundestag *Das Hohe Haus. Ein Jahr im Parlement* (édition *tacheles ! / ROOF Music*).

LES ÉCHANGES DE DROITS

Les chiffres se rapportant aux traductions relèvent comme dans la partie sur la production éditoriale d'un classement purement thématique (Dewey). Par contre, les statistiques consacrées aux cessions de droits seront classées en fonction des catégories commerciales « non-fiction » et « SHS spécialisées ».

A. LES TRADUCTIONS EN SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

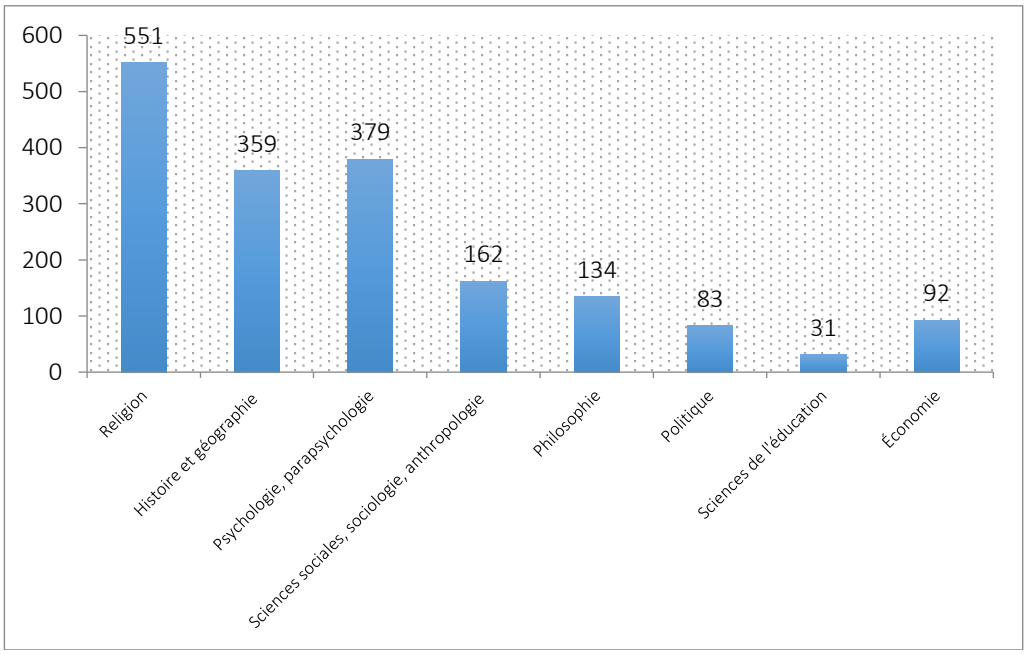
Les domaines dans lesquels on trouve la plus grande part de traductions sont la psychologie (14 % de toutes les nouveautés en 2015), la philosophie (11 %) et la religion (10,6 %). À noter que dans cette dernière catégorie, la philosophie des religions se compose à 10,8 % de traductions et les ouvrages sur les religions autres que le christianisme à 17 %.

Alors que l'année 2015 a vu le nombre des nouveaux titres augmenter, la part des traductions toutes catégories confondues a, quant à elle, baissé. En 2015, on comptabilise 9 454 nouveautés traduites en langue allemande, soit 12,4 % de la production totale.

Sur l'ensemble des catégories de livres, l'anglais reste la langue majoritairement traduite en allemand avec 63,8 % de toutes les traductions (nouveautés) en 2015 ; cependant c'est presque deux points de moins qu'en 2014. Le français se situe à la deuxième place avec 1 131 nouveaux titres traduits en 2015, soit 12 % de toutes les traductions. Le japonais est la troisième langue la plus traduite avec 6,6 %.

C'est dans le domaine de la littérature que l'on traduit le plus vers la langue allemande : les romans représentent près de 37 % de toutes les traductions (nouveautés, 2015). Dans le secteur des sciences humaines, les thèmes les plus traduits sont la religion qui représente 5,8 % de toutes les traductions, suivis de la psychologie (5,2 %) et l'histoire et la géographie (3,8 %).

NOMBRE DE TRADUCTIONS EN SHS [2015]



Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

B. LES CESSIONS DE DROITS

a. Les tendances des cessions de droits en non-fiction et SHS spécialiséess

En 2015, 623 licences de non-fiction ont été cédées à l'étranger dans la catégorie de la non-fiction. Au sein de cette catégorie, les thèmes qui s'exportent le mieux sont la politique, société, économie (25,5% des cessions totales de non-fiction), l'histoire (21,5 %) et la philosophie et la religion (18,6 %).

Les pays de langue chinoise[9] (9,5 % des licences) et coréenne[10] (9 %), anglaise (6,7 %) et polonaise (6,4 %) sont les premiers acheteurs de non-fiction. Les pays francophones se placent derrière avec 4,5% des cessions de droits de non-fiction.

Dans les catégories de SHS spécialisées, on retrouve la même tendance que pour la non-fiction : ce sont les ouvrages traitant de philosophie et de religion qui intéressent le plus les pays étrangers, et les pays acquéreurs sont plus diversifiés.

LES PAYS LES PLUS ACHETEURS : CESSIONS DE DROITS DE NON-FICTION ET DE SHS SPECIALISEE [2015]

		Langues des pays qui ont acheté le plus de licences (nb entre parenthèses)			Total des licences
NON FICTION	*Philosophie et religion*	Chinois (15)	Hollandais (15)	Italien (11)	116
	Psychologie, ésotérique, spiritualité, anthroposophie	Chinois (9)	Coréen (5)	Hollandais (4)	42
	Histoire	Anglais (15)	Hollandais (11)	Polonais (11)	134
	Politique, société, économie	Coréen (22)	Chinois (17)	Anglais, polonais, tchèque (11)	159
	Nature, technique	Coréen (9)	Chinois, anglais, tchèque (5)	Italien (3)	68
SHS SPECIALISEE	Sciences humaines	Anglais (5)	Chinois (4)	Italien (3)	20
	Philosophie	Anglais (32)	Chinois, italien, espagnol (24)	Coréen (16)	200
	Psychologie	Chinois (9)	Russe (8)	Turc (7)	69
	Religion, théologie	Italien (46)	Anglais (38)	Allemand (28)	290
	Histoire	Polonais (11)	Coréen (7)	Anglais (38)	49
	Sociologie	Espagnol (16)	Italien (5)	Coréen (4)	45
	Économie	Chinois (84)	Espagnol (12)	Coréen (10)	136

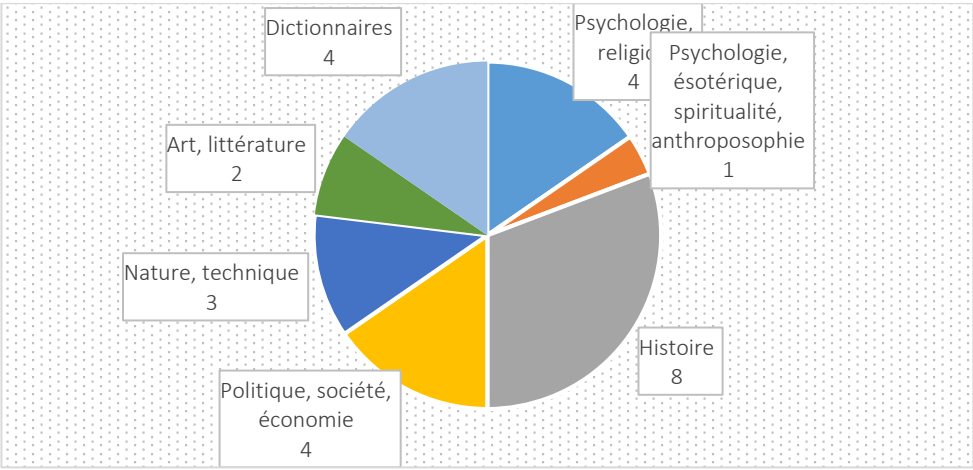
Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

[9] La Chine est le premier acquéreur de droits allemands en non-fiction avec 59 licences, dont 15 en philosophie et religion, et 17 en politique, faits de société, économie.
[10] La Corée du Sud se place en deuxième position avec 56 licences, dont 22 en politique, faits de société, économie.

b. *Les cessions de droits aux pays francophones*

La part globale des cessions de droits pour les pays francophones s'élève à 4,3 % du nombre de licences vendues en 2015 par l'Allemagne et le secteur de la non-fiction y est faiblement représenté : en 2015, sur 327 cessions de droits, seules 28 relèvent de la non-fiction, qui rappelons-le rassemble les essais grand public. Au sein de cette catégorie, c'est l'histoire qui est la thématique la plus cédée, suivie de la philosophie et la religion, ainsi que la politique, société, économie.

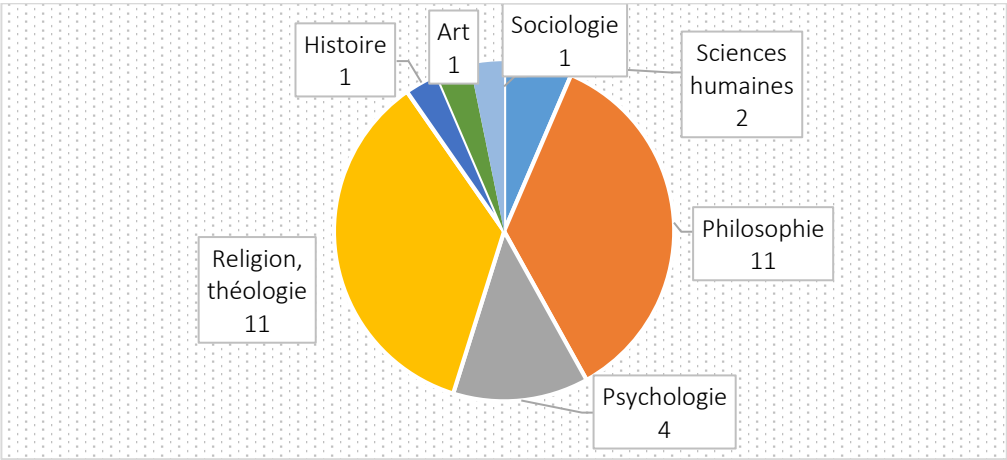
NOMBRE DE CESSIONS DE DROITS DE NON-FICTION VERS LE FRANÇAIS [2015]



Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

Les pays francophones s'intéressent davantage aux ouvrages de SHS spécialisées, destinés à un public averti. 31 cessions ont été réalisées dans ce secteur. Au sein de cette catégorie, la philosophie et la religion sont les disciplines les mieux représentées.

NOMBRE DE CESSIONS DE DROITS DE SHS SPECIALISEE VERS LE FRANÇAIS [2015]



Source : Börsenverein des Deutschen Buchhandels

C. LES PROGRAMMES D'AIDES FRANCO-ALLEMANDS

Il existe plusieurs programmes qui promeuvent les échanges entre la France et l'Allemagne dans le domaine de la non-fiction.

a. Les aides françaises

- *Le Centre national du livre :* Le Centre national du livre accorde aux éditeurs étrangers ayant acquis les droits d'un ouvrage en français une aide à la traduction, à la hauteur de 40 à 60% des frais de traduction.

- *Le programme Rilke, qui dépend de l'Institut français d'Allemagne :* Ce programme s'adresse aux éditeurs germanophones qui veulent traduire un ouvrage francophone en allemand. La subvention couvre jusqu'à 50 % des coûts de traduction de l'œuvre ainsi que des aides à la promotion des ouvrages une fois parus. En 2015, sur 25 projets retenus, huit étaient issus du secteur des sciences humaines et sociales.
  Dans le cadre de l'invitation d'honneur de la France à la Foire du Livre de Francfort 2017, une attention particulière est portée aux ouvrages dans le domaine des sciences humaines et sociales qui pourront recevoir une aide à la traduction pouvant aller jusqu'à 90 % des frais de traduction.

- *Le programme d'aide à la publication de l'Institut français :* L'aide consiste en la prise en charge (partielle ou totale) de l'à-valoir sur les droits négociés entre éditeurs français et éditeurs germanophones d'ouvrages de tout type, à l'exception des manuels scolaires ou universitaires.
  En 2015, sur 25 projets soutenus, neuf étaient issus des sciences humaines et sociales. En 2016, sur 32 projets, leur nombre s'élève à 12.
  Dans le cadre de la préparation de la Foire de Francfort 2017, lors des trois prochaines sessions du programme d'aide à la publication (2016 et 2017), l'Institut français annonce une attention particulière sur les demandes présentées par les éditeurs allemands ou germanophones, notamment : les demandes d'éditeurs publiant pour la première fois un ou des titres traduits du français.

b. Les aides allemandes

- *Le programme Penser en langues de la fondation DVA / Robert Bosch :* La Maison des sciences de l'homme organise chaque année avec l'Office allemand des échanges universitaires (DAAD), et le soutien de la fondation DVA, un colloque de trois jours afin de promouvoir les échanges entre traducteurs français et allemands dans le domaine des sciences humaines et sociales. Le colloque est ouvert à 20 traducteurs.

- *Aides de l'Institut Goethe :* Le programme de traduction de l'Institut Goethe permet à des maisons d'édition étrangères de traduire des ouvrages de SHS issus de la langue allemande, en prenant en charge partiellement les frais de traduction (après la parution de l'ouvrage). La commission se réunit deux fois par an (fin avril et fin octobre). En 2014 et 2015, aucune maison d'édition francophone n'a obtenu d'aide à la traduction en SHS.

Conclusion

La crise économique semble avoir relativement épargné le secteur des sciences humaines et celui de la non-fiction, dont les ventes ont progressé ces dernières années. 2016 semble confirmer cette tendance, et le secteur marchand de la non-fiction enregistre en septembre des ventes supérieures à celles de 2015 de 3,5 %.

Grâce à des réussites commerciales telles que celles de Giula Emders (éditions *Ullstein, Darm mit Charm*) ou Peter Wohlleben (édition *Ludwig*, *Das geheime Leben der Bäume ; das Seelenben der Tieren*), ou l'enquête de Jürgen Todenhöfer (éditions *C. Bertelsmann, Inside IS - 10 Tage im 'Islamischen Staat'*), son rayonnement sur le marché international s'est amplifié ces deux dernières années. Les ouvrages engagés et polémiques en réaction à l'actualité et les dérives économiques se multiplient ; trouveront-ils une place dans les catalogues des éditeurs étrangers ? Pour l'heure, les sujets liés à la politique, la société et l'économie constituent 2,1 % des licences vendues, et les sujets philosophiques 4,2 %.

Composé à 10 % environ de traductions, le marché de la non-fiction et des sciences humaines allemand est très centré sur les auteurs allemands. Si le français est tout de même l'une des langues les plus traduites en allemand, notamment ses philosophes, le marché francophone, lui, se tourne moins vers l'Allemagne que ses voisins européens. Le salon du livre de Francfort peut être une occasion de renforcer la collaboration franco-allemande dans le domaine des sciences humaines.

ANTJE KUNSTMANN

www.kunstmann.de
Zweigstr.10- 80336 München

Fondée en 1976 à Münich, cette petite maison d'édition publie entre 40 et 50 livres par an. 40% de ces publications sont de la littérature, 40% de la non-fiction politique et 20% des ouvrages jeunesse et des gift books. La maison publie simultanément au format papier (hardcover) et numérique ; quelques livres audio sont également produits chaque année.

Contact
M. Richard von Korff Schmising, Éditeur
r.schmising@kunstmann.de

AUFBAU

www.aufbau-verlag.de
Prinzenstr. 85- 10969 Berlin

Fondée en 1945 à Berlin, cette maison d'édition a été le plus grand éditeur d'État de la RDA. Après la réunification, la maison est privatisée et se spécialise dans la publication de fiction et de non-fiction. Le catalogue est marqué tant par des ouvrages de littérature pointue d'auteurs allemands et étrangers et que des ouvrages plus commerciaux (crimes, romances…). La maison a abandonné son activité d'édition jeunesse il y a quelques années.

Contact
Mme Amelie Thoma, Éditrice
thoma@aufbau-verlag.de

AVIVA

www.aviva-verlag.de
Emdener Str. 33- 10551 Berlin

Fondée en 1997 à Berlin, cette petite maison d'édition (6 livres / an) est spécialisée dans la publication d'ouvrages de littérature de femmes écrivaines. Au sein du fonds de catalogue, on trouve également des biographies et des portraits de femmes.

Contact
Mme Britta Jürgs, Directrice
britta.juergs@aviva-verlag.de

BASTEI LÜBBE

www.luebbe.de
Schanzenstr. 6-20- 51063 Köln

Basé à Cologne depuis 1953, le groupe Bastei Lübbe a d'abord établi son succès grâce à ses romans feuilletons avant de devenir l'une des plus importantes maisons allemandes de littérature et non-fiction grand public. Le chiffre d'affaires en 2015 s'élève à 77,2 millions d'euros.

Contact
M. Christian Stüwe, Droits étrangers
christian.stuewe@luebbe.de

BELTZ VERLAG

www.beltz.de
Werderstr. 10- 69 469 Weinheim

La maison d'édition Beltz fait partie des grands groupes allemands (32,5 millions d'euros, ce qui la place à la 32ème place des plus grandes maisons allemandes). À côté d'un programme jeunesse important, elle propose aussi de nombreuses publications de non-fiction et d'ouvrages universitaires (sciences de l'éducation, psychologie).

Contact
Eyla Collignon, Droits étrangers
e.collignon@beltz.de

BERENBERG VERLAG

www.berenberg-verlag.de
Sophienstraße 28 - 10178 Berlin

En 2004, Heinrich von Berenberg quitte les éditions Klaus Wagenbach, où il officiait comme éditeur et avait notamment traduit Michel Houellebecq. Il fonde sa propre maison : Berenberg Verlag. Le catalogue se concentre sur l'édition de biographies et autobiographies exigeantes. Depuis 2010, le catalogue s'est élargi à la littérature. Berenberg se

voit décerné le prix Kurt Wolff Stiftung pour son travail en 2015.

Contact
M. Heinrich von Berenberd, Directeur
info@berenberg-verlag.de

BERLINER WISSENSCHAFTS-VERLAG

www.bwv-verlag.de
Markgrafenstraße 12-14- 10969 Berlin

Berliner Wissenschafts-Verlag (BWV) produit depuis plus de 30 ans un catalogue de sciences humaines, droit et économie. La maison publie près de 150 titres par an. On répertorie dans le catalogue de nombreux travaux de recherches sur l'Europe de l'Est et la RDA et des ouvrages interdisciplinaires autour de grands thèmes comme la paix, les politiques sécuritaires, ou encore les politiques en matière d'énergie, et l'État.

Contact
M. Thomas Schaber, Directeur
bwv@bwv-verlag. de

BERLIN VERLAG (GROUPE BONNIER)

www.piper.de
Georgenstr. 4- 80799 München

Fondée en 1994, cette maison possède un catalogue en littérature et en non-fiction (politique, histoire contemporaine, sciences humaines). Le groupe Bonnier a racheté Berlin Verlag en 2012. Depuis, la maison travaille au sein du groupe en collaboration avec Piper Verlag. Berlin Verlag a entre autres publié le journaliste Mark Bowden, *WORM.*

Contact
Mme Kerstin von Dobschütz, Directrice éditoriale
kerstin.dobschuetz@piper.de

CAMPUS VERLAG

www.campus.de
Kurfürstenstr. 49- 60486 Francfort

Les éditions Campus dont Beltz a racheté les 50 % restant en 2015, publie plus de 200 titres annuellement. Cette maison créée en 1975 propose des livres spécialisés (business, finance) mais aussi des ouvrages de non-fiction grand public. Depuis son rattachement à Beltz, elle a pour objectif de se généraliser : le catalogue 2016 comporte ainsi plusieurs titres sur la globalisation, dont le bestseller *Reichtum ohne Gier* de Sahra Wagenrecht.

Contact
Mme Annette Prassel, Droits étrangers
prassel@campus.de

CARL HANSER

www.hanser.de
Kolbergerstr 22- 81679 München

Fondée en 1928, la maison Hanser publie des ouvrages techniques (livres spécialisés pour les professionnels, édition scientifique) et de la littérature générale, de la non-fiction et de la jeunesse. Environ 180 titres (hors édition spécialisée) sont publiés chaque année (dont 120 en littérature générale, 40 en non-fiction et 40 en jeunesse).

Contact
Mme Friederike Barakat, Droits étrangers
friederike.barakat@hanser.de

C. H. BECK

www.beck.de
Wilhelmstr. 9, 80801 München

Groupe munichois fondé en 1763, C.H. Beck se consacre majoritairement à l'édition d'ouvrages de droit, de fiscalité et d'économie (environ 90% du chiffre d'affaires). De façon plus marginale, il publie également des livres réputés de littérature générale et de non-fiction.

Contact
M. Sebastian Ullrich, Éditeur
sebastian.ullrich@beck.de

CHRISTOPH LINKS

www.christoph-links-verlag.de
Schönhauser Allee 36- 10435 Berlin

Créée en décembre 1989, à la chute du mur, cette maison d'édition indépendante berlinoise est spécialisée initialement dans les non-fictions

politiques et historiques. Le catalogue s'est par la suite enrichi d'ouvrages de sciences humaines et sociales, des essais et débats de société, des guides historiques et portraits de pays, d'ouvrages de littérature et de non-fiction jeunesse.

Contact
Mme Johanna Links, Éditrice
lektorat@christoph-links-verlag.de

DE GRUYTER

www.degruyter.com
Genthiner Str. 13- 10785 Berlin

Depuis 1918, l'éditeur scientifique indépendant De Gruyter publie des textes académiques dans le domaine des sciences humaines et sociales, des sciences naturelles, du droit et de la médecine. 1300 titres dont la moité en anglais sont publiés chaque année. De Gruyter emploie environ 350 personnes et son chiffre d'affaires s'élève à 57,5 millions d'euros.

Contact
Mme Tiziana Ziesing, Droits étrangers
Tiziana.Ziesing@degruyter.com

DEUTSCHER WISSENSCHAFTS-VERLAG

www.dwverlag.de
Bobenholzweg 15-77876 Kappelrodeck/Baden

Cette maison d'édition spécialisée en publications scientifiques a été fondée en 1998. À côté de son programme scientifique (sciences humaines, médecine, droit, etc.), DWV propose aussi des ouvrages exigeants de non-fiction qui s'adressent à un public plus large. DWV participe, avec d'autres éditeurs (Klett-Cotta, C.H. Beck, Rowohlt, Random House), au programme de subvention de Wikipedia (Wikipedia-Litteraturstipendien-Programm) qui a pour objectif de soutenir financièrement des auteurs Wikipedia.

Contact
foreignrights@dwv-net.de

DROEMER KNAUR

www.droemer-knaur.de
Hilblestr. 54- 80636 München

Créé en 1901 à Munich, Droemer Knaur publie des ouvrages de littérature grand public, des essais de vulgarisation scientifique, ainsi que des livres religieux et ésotériques. En 2015, on compte 480 nouveautés publiées et 140 salariés au sein de la maison.

Contact
Mme Kerstin Schuster, Droits étrangers
kerstin.schuster@droemer-knaur.de

DTV

www.dtv.de
Tumblingerstr. 21- 80337 München

La maison d'édition de livres de poche dtv naît de l'association de 11 éditeurs allemands qui lui cèdent en priorité les droits pour les publications au format poche. Le groupe publie des ouvrages de littérature, des essais, des livres pratiques (notamment sur la santé et le bien-être) ou de littérature jeunesse. Elle publie en moyenne 400 nouveautés par an.

Contact
Mme Constanze Chory, Droits étrangers
chory.constanze@dtv.de

FISCHER

www.fischerverlage.de
Hedderichstr. 114- 60596 Frankfurt am Main

Fondée en 1886, cette maison francfortoise publie près de 900 titres par an et son chiffre d'affaires est de 82,9 millions d'euros en 2015. Fischer est une maison généraliste, publiant principalement des fictions adulte et jeunesse ainsi qu'un certain nombre d'ouvrages de SHS (philosophie et histoire notamment).

Contact
Mme Eva Schrecklinger, Droits étrangers
eva.schrecklinger@fischerverlage.de

GOLDMANN (RANDOM HOUSE)

www.randomhouse.de
Neumarkter Str.28- 81673 München

Depuis 1977, la maison Goldmann publie des ouvrages principalement grand public grâce aux

huit maisons d'édition qui la constituent (ouvrages de non-fiction, livres et guides pratiques, fictions grand public et littéraires).

Contact
Mme Gesche Wendebourg, Directrice droits étrangers- Random House
Gesche.Wendebourg@randomhouse.de

HAMBURGER EDITION

www.his-online.de
Mittelweg 36- 20148 Hamburg

Hamburger Edition a été fondée en 1994 par l'Institut de recherches sociales de Hambourg (Institut für Sozialforschung) dans le but premier de publier ses travaux de recherches en sciences humaines. La maison publie aujourd'hui des travaux de recherches venus d'autres horizons, notamment des ouvrages traduits du français et de l'anglais. Hamburger Edition s'intéresse en particulier aux problématiques liées à l'histoire de la violence dans un monde globalisé et aux inégalités au sein des démocraties. Plus de 500 auteurs ont participé aux publications.

Contact
Mme Paula Bradish, Droits étrangers
Paula.Bradish@his-online.de

HEYNE (RANDOM HOUSE)

www.randomhouse.de
Neumarkter Str.28- 81673 München

La maison d'édition Heyne a été fondée à Dresde en 1934 et a rejoint le groupe Random House en 2003. Cette filiale est constituée de douze maisons d'édition qui proposent des ouvrages de non-fiction et des fictions grand public.

Contact
Mme Gesche Wendebourg, Directrice droits étrangers- Random House
Gesche.Wendebourg@randomhouse.de

KIEPENHEUER & WITSCH

www.kiwi-verlag.de
Bahnhofsvorpl. 1- 50667 Köln

Créée en 1951 à Cologne, cette maison d'édition généraliste publie majoritairement de la littérature et de la non-fiction, des biographies, des ouvrages de société, des essais politiques, philosophiques ou religieux, des ouvrages sur la santé, sur la musique ou encore humoristiques. 120 nouveaux titres ont été publiés en 2015.

Contact
Mme Iris Brandt, Droits étrangers
ibrandt@kiwi-verlag.de

KLAUS WAGENBACH

www.wagenbach.de
Emser Str. 40-41- 10719 Berlin

Fondée en 1964, cette maison berlinoise de taille moyenne publie aujourd'hui une cinquantaine de livres chaque année, de fiction et de non-fiction et emploie une douzaine de personnes. Sa collection historique *Politik bei Wagenbach* a été refondée en 2008 et propose sur un format de 100 pages des réflexions engagées sur des questions politiques.

Contact
M. Rolf Pohl, Droits étrangers
r.pohl@wagenbach.de

KLETT-COTTA

www.klett-cotta.de
Rotebühlstr. 77- 70178 Stuttgart

Racheté en 1977 par le groupe d'édition scolaire Klett, le programme de Klett-Cotta s'étend de la littérature à la non-fiction (histoire, politique) en passant par la fantasy. À côté de son programme grand public, Klett-Cotta est spécialisé en ouvrages de psychologie et publie en parallèle des revues culturelles et de psychologie, dont *Merkur* et *Psyche*.

Contact
M. Roland Knappe, Droits étrangers
knappe@klett-cotta.de

KLOSTERMANN VERLAG

www.klostermann.de
Frauenlobstr. 22- 60487 Frankfurt am Main

Fondée en 1930, Klostermann se consacre à la philosophie, aux analyses littéraires, au droit, aux

langues et aux sciences de l'information. Depuis sa création 3000 titres ont été publiés, dont 1600 sont toujours disponibles. Klostermann dispose d'un Open access.

Contact
Mme Daniela Unterwieser, Droits étrangers
verlag@klostermann.de

LIT VERLAG

www.lit-verlag.de
Grevener Str./Fresnostr. 2 - 48159 Münster

Fondée en 1980 à Münster, Lit est une maison d'édition indépendante, internationale et interdisciplinaire qui se consacre aux sciences humaines et sociales. Les ouvrages spécialisés couvrent tous les champs des sciences humaines, dont : théologie, histoire, sciences politiques, sociologie, ethnologie, économie, études africaines / asiatiques / pacifiques. Elle possède des bureaux à Berlin, Viennes, Zürich et Londres, ce qui lui permet de travailler en étroite collaboration avec les auteurs. Le catalogue contient 8000 titres, dont un dixième en langue anglaise. Lit publie chaque année 1000 titres, dont 150 nouveautés.

Contact
M. Wilhelm Hopf, Directeur
lit@lit-verlag.de

MATTHES UND SEITZ BERLIN

www.matthes-seitz-berlin.de
Göhrener Str. 7- 10437 Berlin

Créée en 1977, cette maison d'édition spécialisée initialement en SHS a étendu ses activités éditoriales à la littérature depuis la reprise de la maison par Andreas Rötzer en 2004. Cette maison exigeante publie 60 à 80 titres par an, dont environ la moitié sont des traductions. On compte également une collection de beaux livres.

Contact
M. Andreas Rötzer, Directeur
a.roetzer@matthes-seitz-berlin.de

MERVE VERLAG

www.merve.de
Crellestraße 22- 10827 Berlin

Petite maison d'édition qui propose des ouvrages de philosophie, de politique et d'histoire de l'art. Créée en 1970, elle se définit à l'origine comme un « collectif socialiste » et publie des ouvrages d'extrême gauche. À partir de 1977, le catalogue s'enrichit de philosophes, tel Michel Foucault, Gilles Deleuze. Merve publiera de nombreux postmodernistes français (Jean Baudrillard, Jean.Luc Godard, Michel Serres). Aujourd'hui, Le catalogue compte plus de 400 titres et la maison sort un titre par mois environ.

Contact
M. Tom Lamberty, Directeur
merve@merve.de

EDITION NAUTILUS

www.edition-nautilus.de
Schützenstraße 49 a – 22761 Hamburg

La maison hambourgeoise de tradition anarchiste a été fondée en 1974 et publie des romans et des essais politiques. À l'occasion de ses 30 ans d'existence, Nautilus a reçu le prix Kurt Wolff, qui récompense les maisons d'édition indépendantes.

Contact
Mme Katharina Picandet, Éditrice, Droits étrangers
info@edition-nautilus.de

NOMOS VERLAG (GROUPE C. H. BECK)

www.nomos.de
Waldseestraße 3-5- 76530 Baden-Baden

Créée en 1953, Nomos a été achetée dix ans plus tard par Surkhamp puis par C. H. Beck en 2002. Elle fait partie des plus grands éditeurs spécialisés en SHS et droit avec plus de 850 titres et 50 revues publiés par an. Elle emploie 137 personnes et réalise en 2015 un chiffre d'affaires de 20,5 millions d'euros, soit 2,5 % de plus que l'année précédente. Nomos a racheté les éditions Sigma en 2015 et est membre des éditions de poches universitaires UTB.

Contact
Mme Karin Bawidamann, Presse
bawidamann@nomos.de

PENGUIN (RANDOM HOUSE)

www.randomhouse.de
Neumarkter Str.28- 81673 München

Cette maison plus littéraire de Random House, créée en 2015, est composée d'une dizaine de maisons et propose principalement de la fiction « up market commercial », de la littérature, des essais et des biographies, des livres pratiques ou encore de beaux-livres.

Contact
Mme Gesche Wendebourg, Directrice droits étrangers- Random House
Gesche.Wendebourg@randomhouse.de

PIPER (GROUPE BONNIER)

www.piper.de
Georgenstr. 4- 80799 München

Fondée en 1904, la maison d'édition Piper fait partie du groupe Bonnier depuis 1995. Cette grande maison d'édition munichoise publie près de 1 000 nouveaux titres grand public chaque année. Elle publie notamment de la fiction et de la non-fiction, et plus spécifiquement de la fantasy, de l'art, de l'humour, des sciences humaines et des guides de voyage. Elle possède Berlin Verlag, qui propose son propre programme de non-fiction.

Contact
Mme Kerstin von Dobschütz, Directrice éditoriale
kerstin.dobschuetz@piper.de

RANDOM HOUSE

www.randomhouse.de
Neumarkter Str.28- 81673 München

Basé à Munich, Random House est un groupe constitué à partir de la maison d'édition C. Bertelsmann. Constitué de 45 maisons d'éditions, il publie chaque année plus 2 800 titres et emploie 930 salariés. Parmi les maisons appartenant à Random House, citons Blanvalet, Heyne, Goldmann et Penguin, qui proposent toutes des ouvrages de non-fiction très grand public.

Contact
Mme Gesche Wendebourg, Droits étrangers
gesche.wendebourg@randomhouse.de

ROWOHLT

www.rowohlt.de
Hamburger Str. 17- 21465 Reinbek

La maison d'édition hambourgeoise Rowohlt est essentiellement connue pour son vaste catalogue de littérature classique mais le groupe possède aussi des filiales d'édition jeunesse et de non-fiction. 50% de son chiffre d'affaires est réalisé par les ventes de livres de poche. Pour l'année 2015, on compte 688 nouveautés publiées.

Contact
Mme Gertje Berger-Maaß, Droits étrangers
gertje.maass@rowohlt.de

SPRINGER SCIENCE+BUSINESS MEDIA

www.springer.com
Heidelberger Pl. 3- 14197 Berlin

Fondée à Berlin en 1842, la maison d'édition Springer s'est imposée comme référence dans le domaine de l'édition scientifique, technique et médicale. Springer Science+Business Media est actuellement le plus grand groupe d'édition allemand et possède plus de 55 maisons d'édition dans le monde entier. Depuis 2012, la maison d'édition VS Verlag für Sozialwissenschaften, créée en 2004, a pris le nom de Springer Vs et appartient au groupe Springer. Elle publie des ouvrages de sciences humaines (sociologie, politique, culture, etc.), ainsi que des revues Spécialisées.

Contact
Mme Magdalena Hanich, Droits étrangers
Magdalena.Hanich@springer.com

SUHRKAMP

www.suhrkamp.de
Pappelallee 78- 10437 Berlin

Fondé en 1950 à Francfort, Suhrkamp siège depuis 2010 à Berlin. Cette maison emblématique publie des auteurs allemands et étrangers renommés. Sont produits des ouvrages de littérature (70% du fonds) et de sciences humaines et sociales (30%). Environ 500 ouvrages sont publiés chaque année.
Contact
Mme Petra Hardt, Droits étrangers
hardt@suhrkamp.de

ULLSTEIN

www.ullsteinbuchverlage.de
Friedrichstr. 126 – 10117 Berlin

Grande maison historique, Ullstein a été fondée en 1877 à Berlin. La maison publie majoritairement des ouvrages de littérature grand public et des ouvrages de non-fiction. On compte presque 90 salariés et plus de 600 nouveautés publiées en 2015. Parmi les bestsellers actuels en non-fiction : John le Carré, Der Taubentunnel, Ingo Zamperoni, Fremdes Land America ou Sara Knight avec Not Sorry. Ullstein a racheté en outre plusieurs maisons d'éditions, dont Econ Verlag, qui publie exclusivement des ouvrages de non-fiction sur l'économie, la politique, le sport et la société.

Contact
Mme Pia Götz, Droits étrangers
pia.goetz@ullstein-buchverlage.de

ULRIKE HELMER VERLAG

www.ulrike-helmer-verlag.de
Neugartenstraße 36c - 65843 Sulzbach / Taunus

Maison indépendante fondée en 1987 à Francfort, elle est spécialisée dans les essais liés au genre (gender studies). Mais publie aussi de la littérature. Son catalogue contient 400 titres. L'éditrice Ulrike Helmer a été consacrée « Bücherfrau » de l'année 2009.

Contact
M. Ulrike Helmer, Responsable
info@ulrike-helmer-verlag.de

WALLSTEIN VERLAG

www.wallstein-verlag.de
Geiststraße 11- 37073 Göttingen

Créée en 1986, Wallstein publie dans un premier temps surtout de la littérature et des essais portant sur le 18ème siècle. Elle a depuis élargi ses thématiques et publie 150 titres par an. En 2014, Teresa Präauers a reçu le prix du salon du livre de Leipzig (Leipziger Buchmesse Preis) pour son roman Johnny und Jean. Wallstein consacre de nombreux ouvrages au nazisme ainsi qu'à la RFA et à l'histoire économique. Elle s'est imposée pour son travail de réédition et d'analyse de textes littéraires anciens et travaille en collaboration avec de nombreuses institutions scientifiques. Wallstein a obtenu le prix Kurt Wolff en 2013 pour son travail de valorisation de textes littéraires allemands anciens.

Contact
M. Florian Grundei, Droits étrangers
fgrundei@wallstein-verlag.de

WAXMANN VERLAG

www.waxmann.com

Créée en 1987 à Münster, Waxmann est spécialisée dans la publication d'ouvrages scientifiques, principalement en sciences humaines mais aussi en médecine ou droit. Le catalogue se compose actuellement de plus de 2600 titres disponibles, qui existent aussi en E-books. Depuis 2015, Waxmann est membre du groupe UTB (édition universitaire de poche).

Contact
Mme Ursula Heckel, Directrice
heckel@waxmann.com

WBG (WISSENSCHAFTLICHE BUCHGESELLSCHAFT)

www.wbg-verlage.de
Hindenburgstraße 40- 64295 Darmstadt

Créée en 1949 à Tübingen, WBG a un statut associatif et regroupe 120 000 adhérents, qui ont accès aux publications à des tarifs préférenciels. Au fil des années WBG a racheté plusieurs maisons pour se constituer en groupe : Philipp von Zabern Verlag, Primus Verlag, Konrad Theiss Verlag, Lambert Schneider Verlag, Auditorium.

Contact
Mme Esther Flick, Droits étrangers
flick@wbg-wissenverbindet.de

WEHRHAHN VERLAG

www.wehrhahn-verlag.de
Stiegelmeyerstraße 8- 30519 Hannover

Basée à Hannover depuis 1996, Wehrhahn est spécialisée dans les sciences humaines

(linguistique, philosophie) et travaille en étroite collaboration avec des universités internationales. Les langues de parution sont l'anglais, l'allemand et le français. Wehrhahn a obtenu le prix Kurt-Wolff.

Contact
info@wehrhahn-verlag.de

WESTEND VERLAG

www.westendverlag.de
Neue Kräme 28- 60311 Frankfurt

Créée en 2004 à Francfort, la maison connaît immédiatement un grand succès avec la sortie de son premier et alors unique livre *50 Dinge, die Sie tun können, um die Welt zu retten*, de Andreas Schlumberger. Une collection *50 Dinge* (litt. 50 choses) est lancée à partir de ce bestseller. En parallèle, un programme ambitieux de non-fiction sur les thèmes de la politique, de l'économie et de la société est développé. Le titre *Hurra, wir dürfen zahlen. Der Selbstbetrug der Mittelschicht* de Ulrike Herrmann permet à Westend de faire son entrée dans la liste des bestsellers du Spiegel.

Contact
M. Rüdiger Grünhagen, Droits étrangers

WILHELM FINK VERLAG

www.fink.de
Jühenplatz 1 – 3- 33098 Paderborn

Fondée en 1962, la maison Wilhelm Fink a été acquise par les éditions Ferdinand Schönlingh. Les publications de Wilhelm Fink couvrent un large spectre en sciences humaines. Dès les années 1970, la maison publie des œuvres de philosophie majeures, dont Jacques Derrida et Gilles Deleuze. Aujourd'hui, elle soutient les publications de jeunes chercheurs et collabore étroitement avec l'Université de Constance, dont les travaux de groupes de recherche constituent une part importante de son catalogue. En 2010, Fink crée d'ailleurs l'imprint Konstanz University Press. Il participe en outre depuis 1971 à UTB.

Contact
M. Ingo Rother, Assistant de direction
rother@fink.de

Cette publication bénéficie de l’appui du Centre national du livre